60¢
plus TPS

LIBERTÉ

4 Saint-Boniface, du 20 au 26 septembre 1991 Tél.: 237-4823 Télécopieur: 231-1998

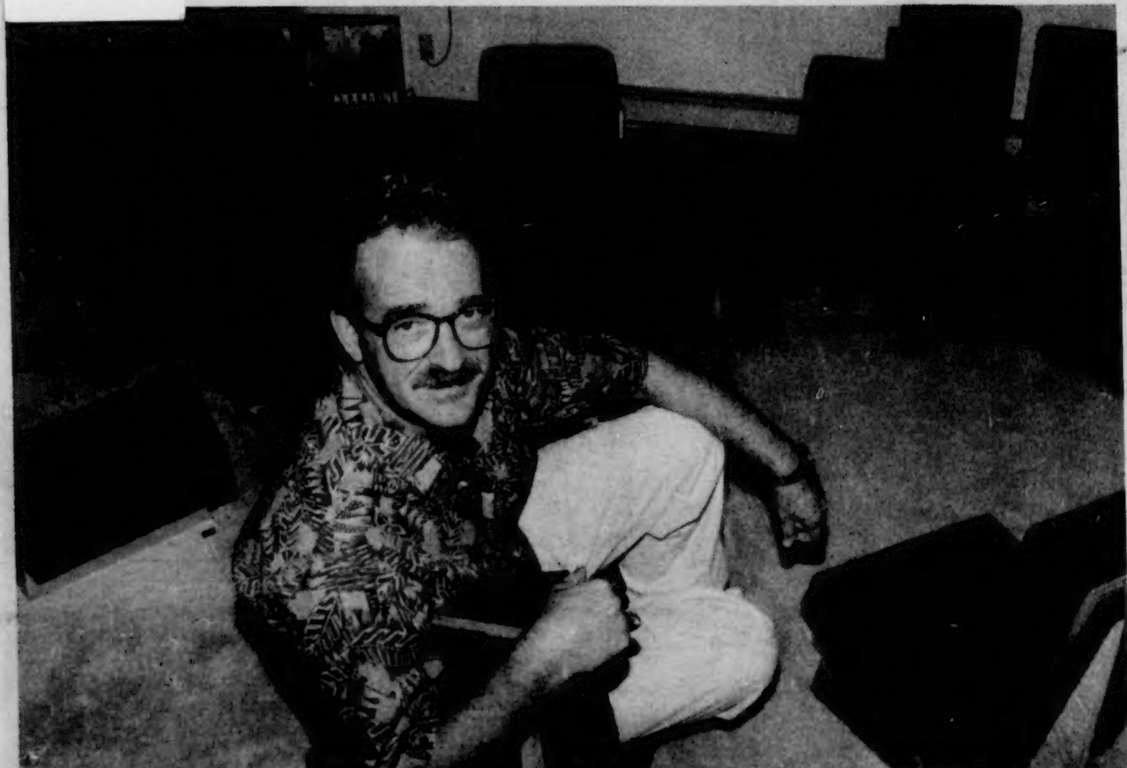


photo: Jean-Pierre Dubé

Comment arrêter la violence

Le Service de conseiller a obtenu des fonds de Centraide pour offrir un programme de thérapie de groupe pour les hommes aux prises avec la violence conjugale. C'est une première au Manitoba, qui permettra de faire quelque chose pour la prévention de la violence. Le conseiller Gilles Beaudry sera l'animateur du groupe, dont les sessions débutent le 25 septembre. Page 6.

Le grand conciliateur

Victor Goldbloom a consacré toute sa vie à la promotion du dialogue. Le médecin de 67 ans est le premier commissaire aux langues officielles du Canada issu de la minorité anglophone du Québec. **Page 7.**

Un référendum dans Montcalm

Les 1 400 résidants de la municipalité rurale de Montcalm voteront le 25 septembre sur la possibilité de construire une usine de traitement des déchets toxiques sur leur territoire. **Page 3.**

Citation de la semaine

«Le ballet est une forme d'art. Le hockey est un sport. La danse est beaucoup plus raffinée. Le corps d'un danseur est plus sensible, plus délicat.»

Serge Lavoie, danseur principal du Ballet national du Canada, sur la carrière qu'il a choisi après avoir accroché ses patins à l'âge de 12 ou 13 ans. **Page 12.**

75 ans de service

Les paroissiens de Sainte-Anne-des-Chênes fêteront prochainement le 75e anniversaire de l'arrivée des rédemptoristes. Le curé raconte l'histoire de la communauté. **Page 17.**

La lumière jaillira

La fin de semaine de la coupe Grey est le moment que la Chambre de commerce francophone a choisi pour lancer son premier Festival de lumière à Saint-Boniface. L'événement mettra le quartier sur la carte, surtout la nuit. **Page 3.**

Drôles de femmes

L'organisme Réseau a allégé le thème de son colloque annuel («Rire au féminin») et les inscriptions se sont multipliées. Suzanne Mackenzie et Clémence DesRochers sont parmi les invitées. **Page 9.**



photo: Yves Chartrand

Les bilingues du terrain

Les "Southdale Mints" sont toutes des francophones de moins de 12 ans. Elles sont en quête d'un championnat de soccer qui se déroulera le 28 septembre à Winnipeg. L'équipe est composée de: (en avant) Leah Walkty, Roxanne Chabidon, Nicole LaRivière, Mireille Huberdeau, Mélanie Moreau, Lise Gauthier, Leanne Pineau et Lynn Reitmeier; (debout) l'entraîneur Roger LaRivière, Christine Ruest, Mélanie Maynard, Michelle Tachnak, Mélanie Bisson, Mélanie Labelle, Michelle Grzybowski, Natalie Paquin et Lisa Huberdeau, une étudiante de 12e année à Louis-Riel qui est l'adjointe de l'entraîneur. Voir page 15.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de
l'Association de la presse francophone (APF)
depuis 1984

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Laurent GIMENEZ, Karine BEAUDETTE
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane AVANTHAY
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.
Représentation nationale: OPSCOM (613) 234-6735.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ ailleurs au Canada et aux États-Unis, et 35$ à l'étranger. A ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CAYOUCHE



SOMMAIRE

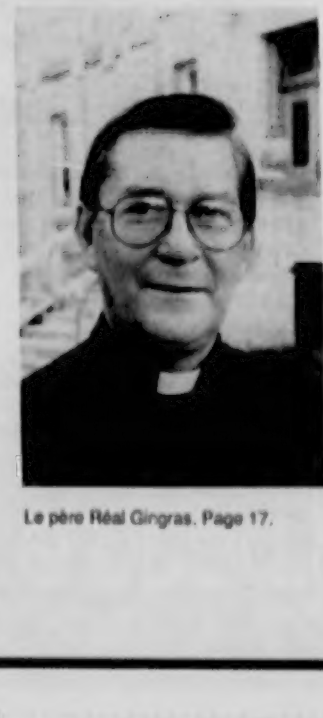
ACTUEL


Serge Lavoie. Page 12.

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ


Le père Réal Gingras. Page 17.

Le MANITOBA de A à Z

Ici et ailleurs

Un finaliste manitobain

Ottawa - La firme J.R. Cousin Consultants Ltd., de Winnipeg, est la seule finaliste manitobaine parmi les 43 entreprises mises en candidature pour les prix Canada pour l'excellence en affaires en 1991. Ce programme de prix, qui en est à sa huitième année, assure une reconnaissance nationale aux entreprises qui se sont illustrées par leurs réalisations dans diverses catégories. Ces prix sont décernés par le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, et celui du Commerce extérieur.

Un nouveau directeur général

Ottawa - Marc Godbout succédera à Aurèle Thériault au poste de directeur général de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada à compter du 1er octobre. Originaire d'Ottawa, ce Franco-Ontarien a une vaste expérience du domaine de l'éducation. Depuis 1989, il était surintendant des services pédagogiques et communautaires au Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton. Marc Godbout a présidé le Sommet de la francophonie ontarienne qui a eu lieu en juin dernier à Toronto. Il siège aussi au module d'expertise de la Commission nationale des parents francophones.

Des élections le 23 septembre

Nouveau-Brunswick - Quatre ans après avoir enlevé les 58 sièges de la province, les libéraux de Frank McKenna semblent se diriger vers une autre victoire facile le 23 septembre. Même si le parti COR, voué à éliminer le bilinguisme officiel de la province, est présent dans la course pour la première fois, le premier ministre a réussi jusqu'à maintenant dans la campagne à ne pas entretenir un débat sur la question linguistique ou constitutionnelle.

Le chef libéral mise sur la continuité des démarches entreprises lors du premier mandat. Les Acadiens souhaitent notamment la poursuite du rattrapage des soins de santé dans le nord. (APF)

Un gala de la fierté francophone

Ottawa - La Chaîne TV Ontario organise Le Grand Gala de la fierté francophone à Ottawa le 28 septembre. Deux lauréates du concours Ontario Pop 1991 chanteront aux côtés de Paul Demers, Robert Paquette et Marcel Aymar.

Ce gala rendra hommage à 22 personnalités qui se sont distinguées au sein de diverses associations francophones dans toute la province. (APF)

ACTUEL

Le premier Festival de lumière dès le 21 novembre

Pour attirer l'attention sur Saint-Boniface

Le premier Festival de lumière commencera, exceptionnellement cette année, le 21 novembre à Saint-Boniface.

Puisque la coupe Grey est à Winnipeg en 1991, on veut lancer le Festival de lumière dans le cadre d'une soirée francophone organisée par Guy Savoie.

«En 1991, ça sera un début assez modeste. Le Festival va se répéter et on espère que ça va prendre de l'ampleur avec les années», indique Germain Perron, le président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface qui coordonne l'événement.

Cet été, l'invitation a été lancée à plus de 450 commerces dans le secteur de Saint-Boniface. «Il faisait chaud, mais environ 50 commerces ont déjà indiqué leur intérêt de participer cet hiver.»

Le but principal du Festival de lumière est d'attirer l'attention sur Saint-Boniface, surtout au temps de Noël quand les magasineurs se promènent sur la rue.

L'événement annuel se poursuivra en décembre à chaque année. La Chambre de commerce voudrait aussi que les lumières soient réallumées pendant le Festival du Voyageur.

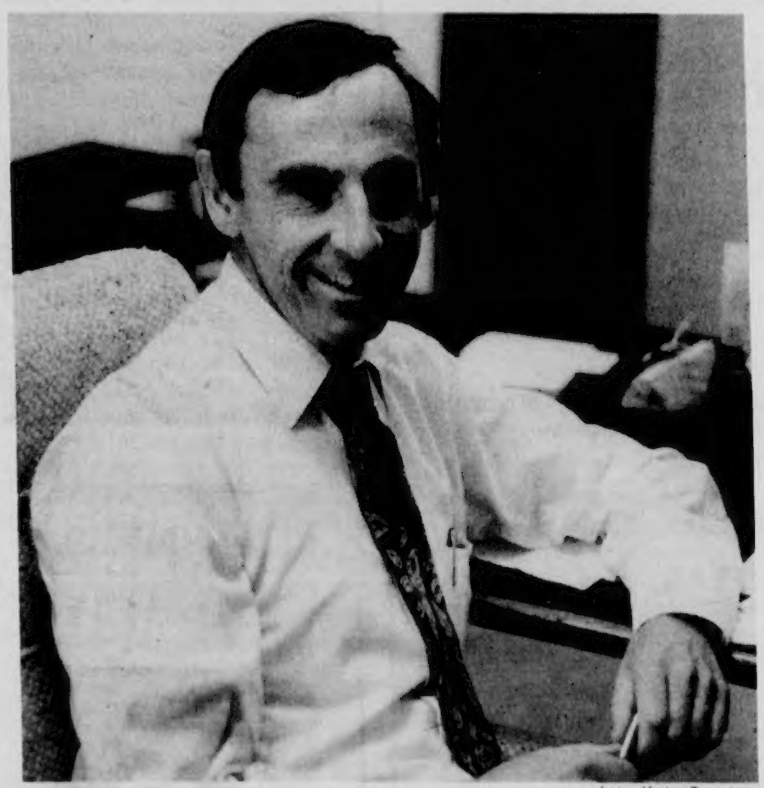


photo: Karine Beaudette

Germain Perron, président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface: «Le Festival de lumière consiste à encourager les commerçants, les résidants et les institutions à décorer leurs édifices pour attirer les magasineurs.»

La Chambre de commerce a négocié une entente avec la firme Noma qui va fournir gratuitement 10 000 lumières pour illuminer les points d'entrée de Saint-Boniface, soint les ponts Norwood et Provencher, la Cathédrale, et les angles Marion-Archibald, Provencher-Archibald et St-Mary's-Carrière.

Shoppers Drug Mart a aussi participé au Festival de lumière en prêtant une salle pendant l'été pour permettre à Noma d'exposer les types de lumières disponibles aux commerçants de Saint-Boniface. Noma a accepté de vendre l'équipement au prix coûtant plus un 10 % qui sera donné au Centre de recherche de l'hôpital de Saint-Boniface où iront les profits de la fête.

Sont aussi de la partie: Manitoba Hydro, qui fournit tout le courant, et le Festival du Voyageur.

Karine BEAUDETTE

Montcalm se prononcera le 25 septembre

Oui ou non à l'usine de déchets

Près de 1 400 électeurs de la municipalité de Montcalm (résidants et propriétaires) seront appelés à se prononcer par référendum le 25 septembre sur la construction d'une usine de traitement des déchets toxiques sur le territoire municipal (1).

Le préfet de la municipalité, Florent Beaudette, estime que si le vote est positif, «Montcalm a plus que 50 % de chances d'être retenue par la province».

Lancé en 1987, le projet d'usine de traitement des déchets toxiques non radioactifs a suscité les candidatures de nombreuses municipalités attirées par les perpectives de création d'emplois (une trentaine). Finalement, après de nombreuses études, seules Montcalm et Winnipeg sont restées en lice.

À Montcalm cependant, le projet de 30 millions $ a été accueilli dès le début de façon très mitigée. Un groupe de citoyens «concernés par l'environnement» s'est même formé pour le combattre. Florent Beaudette pense quand même que le résultat du référendum sera positif en raison de l'information abondante dont ont bénéficié les citoyens.



photo: Karine Beaudette

Florent Beaudette: des chances d'être retenu par la province.

«Tous les sondages qui ont été faits depuis deux ans qu'on brasse cette affaire montrent que la majorité des gens sont en faveur, explique-t-il. Il est prévu aussi d'envoyer dans chaque foyer le rapport final de notre comité consultatif de bénévoles qui prouve que cette usine ne représente pas de risques importants. Les gens ne peuvent pas dire qu'ils n'ont pas été informés».

Si le résultat du référendum s'avère positif, il sera suivi d'une étude d'impact environnemental de la province. Finalement, le gouvernement exprimera son choix entre Montcalm et Winnipeg, en principe avant la fin de l'année 1991.

«La corporation qui développe le projet nous a toujours dit qu'il faudrait compter au moins deux ans avant que l'usine soit en marche», pousuit Florent Beaudette.

«C'est mieux comme ça parce que ça donne le temps à nos jeunes de se préparer aux emplois dans l'usine. Au lieu de taponner à vendre des frites chez McDonald's, ils peuvent suivre la formation nécessaire. Je pense que 80 à 90 % des postes peuvent être remplis par du monde local. On a déjà une couple de jeunes chimistes.»

«La beauté de toute l'affaire, c'est que cette usine ne coûterait pas un sou et n'entraînerait aucune dépense pour Montcalm», conclut Florent Beaudette. Le site de construction prévu est un terrain de 160 acres situé à un mille à l'ouest du croisement des routes 75 et 14.

Laurent GIMENEZ

(1) Les trois bureaux de scrutin installés à Saint-Jean-Baptiste, Saint-Joseph et Letellier seront ouverts jusqu'à 20h.

PROVINCE

La première Mini-Relance

«Les étapes dans une relation de couple» est le thème de la première Mini-Relance de la saison 1991-1992.

La rencontre d'une demi-journée sera animée par le conseiller matrimonial Gilles Beaudry, à compter de 10 h, le dimanche 29 septembre, au sous-sol de la Cathédrale de Saint-Boniface.

L'invitation s'adresse aux couples, ainsi qu'aux familles de tout genre. Renseignements: Denise au 257-0905 ou Norbert au 422-8053.

ÉDITORIAL

Leur coeur balance

La Fédération des jeunes Canadiens français vient de rendre publique une autre enquête dans le cadre de son vaste projet de consultation Vision d'avenir.

Le livre porte bien son nom. «Un avenir incertain» témoigne que le coeur des jeunes francophones balance entre le bilinguisme nécessaire et l'affirmation de la francophonie.

Des exemples? Plus du tiers des jeunes se disent bilingues avant d'être Canadiens français, Canadien ou francophone d'une province. Au Manitoba, 27 % des jeunes se disent des Franco-Manitobains.

Bilingue, est-ce que ça veut dire l'anglais d'abord et le français ensuite, l'inverse, ou la bouillabaisse dans laquelle semble se complaire plusieurs?

Le sociologue Roger Bernard a bien raison de dire: «Au Canada, en situation minoritaire, ce n'est pas l'assimilation des francophones qui surprend, mais la survivance.»

Les jeunes seraient-ils en train de nous surprendre avec une ouverture à un point tel que la francophonie se manifesterait à l'intérieur du bilinguisme? Il faut croire que non. Que ce soit les sports, les médias, en amour, entre amis, et le reste, ça finit toujours en anglais!

Pourtant, une très grande majorité de jeunes (92,3 %) trouve important de conserver «ma langue et ma culture françaises». Pourquoi, honnêtement, je n'en suis pas sûr en examinant les grandes lignes de l'étude!

D'autres données témoignent de cette ambivalence? Les jeunes, qui privilégient l'anglais en majorité, rejetteraient les clichés. Ils ne croient pas que le français est la langue de la famille et que l'anglais est la langue du travail; que la culture anglaise est plus moderne que la culture française; que ce n'est pas "cool" de parler français en public; et que la culture canadienne-française est trop folklorique.

Dans ce contexte, le plan d'action que doivent soumettre les commissaires de Vision d'avenir devient de plus en plus important. Il faut surtout qu'il sorte au plus vite. On sent, chez beaucoup de jeunes, l'urgence d'actualiser des grands principes qui deviennent à la longue des boulets à traîner.

Les jeunes semblent avoir des attitudes positives, mais la réalité est différente. Pas surprenant que la vision d'avenir soit pessimiste à ce stade-ci. Peut-être l'est-elle un peu moins au Manitoba, mais c'est l'allure générale qui inquiète. Vivement quelque chose de concret à se mettre sous le dent!

Yves CHARTRAND

Audiences de Vision d'avenir

Le rapport se fait toujours attendre

La Fédération des jeunes Canadiens français (FJCF) a lancé, le 12 septembre, une autre étude sur l'avenir de la langue et de la culture françaises au Canada.

«Un avenir incertain» est le troisième d'une série de quatre livres dans le cadre du projet Vision d'avenir.

Un autre rapport, celui portant sur les audiences de la Commission nationale d'enquête sur l'assimilation, se fait par ailleurs toujours attendre.

D'abord prévu en juin, puis remis en septembre, le document ne sortira pas avant la fin de l'automne, s'il faut en croire Aline Taillefer, représentante manitobaine au sein de la Commission qui a parcouru le pays l'automne dernier.

La présidente sortante de la FJCF a fait remarquer que la sortie du livre «Un avenir incertain» était prévue le printemps dernier en même temps que la synthèse des audiences, mais qu'il y a eu du retard dans ce cas-là aussi.

Parmi les facteurs qui empêchent encore la synthèse des audiences de voir le jour, Aline Taillefer indique que les commissaires ont décidé de prendre le temps qu'il fallait pour que le rapport se tienne de lui-même.

«On est allé chercher d'autres informations. Le rapport sera un résumé des audiences et il faut aussi en faire une analyse afin de proposer un plan d'action concret selon les différents milieux.

«Une fois les audiences terminées, on a constater qu'on avait plus de choses à mâcher que prévu. En plus des délais habituels de rédaction, le travail a été divisé en équipes et ça se fait surtout via des conférences téléphoniques sur une base régulière.

«Le retard fait aussi partie d'un processus de réflexion des commissaires. C'est évident que ça crée des difficultés pour les associations jeunesse qui comptaient là-dessus pour leur planification cette année.»

Mais Aline Taillefer assure que le document devrait sortir fin novembre ou début décembre.

Y.C.



Yves Chartrand

passé/PRÉSENT

Encore des problèmes avec les Postes

Après deux semaines à subir les grèves tournantes des postiers, on pensait qu'on allait avoir un répit.

Malheureusement, il semble que certains villages n'ont pas reçu leur journal vendredi. Pourtant, nous avons repris l'habitude de livrer aux postes les journaux avant le jeudi midi.

On a vérifié à la Société canadienne des postes lundi et, le lendemain, il nous a été confirmé que des sacs de journaux avaient traîné au Centre de traitement de Winnipeg. On a même eu droit à des excuses!

À peu près au même moment, une abonnée nous a demandé ce que nous allions faire après la grève avec les villages. C'est vrai qu'on a beaucoup parlé des camelots à Saint-Boniface, un système qui va plutôt bien à l'heure actuelle.

Pour ce qui est des villages, vous n'aviez peut-être pas compris qu'en dehors du vieux Saint-Boniface, sauf exceptions, nous allons continuer d'utiliser la poste après la grève.

À l'heure actuelle, nous n'avons pas les ressources humaines pour aller porter les journaux dans les villages de façon régulière comme pendant la grève. Ça prend de nombreuses heures.

De plus, il serait assez curieux de faire la job de Postes Canada, soit d'aller porter les journaux aux bureaux des villages au lieu d'utiliser le Centre de traitement de courrier à Winnipeg, dont c'est le travail de disperser nos journaux à travers la province.

Nous surveillons la situation à chaque semaine. Mais de grâce, ne faites pas comme certains qui menacent d'annuler leur abonnement et qui rendent La Liberté responsable de ne pas recevoir leur journal le vendredi.

La Liberté ne peut pas passer le plus clair de son temps à distribuer des journaux. Il s'agit du bout de la chaîne et ça ne doit pas prendre plus de temps qu'il ne faut. Et surtout, ça ne peut pas nous coûter les yeux de la tête. Dommage pour certains, mais on ne peut pas aller leur remettre leur exemplaire en mains propres.

Je remercie les gens qui nous félicitent des efforts que nous faisons pour assurer une distribution plus régulière.

Soyez assurés que nous continuons à chercher des façons de vous amener votre journal le vendredi.

Toutefois, il ne faut pas partir en peur. Quelqu'un m'a déjà dit qu'il n'y a que 24 heures dans une journée et qu'il ne faut chercher à les travailler toutes!

Il y a aussi qu'il ne faut pas faire sauter la banque pour régler à court terme des problèmes qui vont faire mal financièrement à long terme.

Bientôt, certains éléments vont peut-être changer les règles du jeu de la distribution. Il y aura alors des grosses décisions à prendre et c'est là qu'on verra qui a La Liberté à coeur. Je ne vous en dit pas plus pour l'instant. Continuez de surveiller cette chronique!

TACHÉ

Le curling demande de l'aide

Le club de curling de Lorette a demandé de l'aide municipale en vue de la construction, dès cet automne, d'un nouvel édifice. Les conseillers de la municipalité de Taché ont reçu la semaine dernière une délégation demandant au gouvernement local de garantir un emprunt de 50 000 $.

Selon le secrétaire-trésorier Émile Laurin, les conseillers n'ont pas encore donné de réponse au groupe. Il a expliqué que les organisateurs du curling entendent repayer l'emprunt grâce à des subventions et des activités de prélèvement.

L'ancien curling local, adjacent à l'aréna, a dû être démoli l'an dernier, après avoir été condamné par la province.

Par ailleurs, le conseil de Taché a consenti une aide de 6 000 $ à la salle communautaire de Ross, en vue de divers travaux de rénovation.

Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. I.M.P.L.

Le coin du camelot



Jason Gamache livre une cinquantaine d'exemplaires de La Liberté dans Norwood, le secteur en triangle formé par le chemin St. Mary's à l'est et la rivière Rouge à l'ouest. Jason, un élève de 4e année à l'école Précieux-Sang, est né à Saint-Vital. Il est le fils de Roger Gamache et de Micheline Gravel. Il a deux frères plus jeunes. Jason joue au soccer et veut jouer au base-ball l'an prochain. Il aura bientôt 9 ans, soit le 3 octobre.

Joyeux anniversaire!

LETTRES

Les Chevaliers ne jouent pas leur rôle

Monsieur le rédacteur,

J'ai horreur de faire des reproches à des volontaires, surtout ceux dont j'ai souvent bénéficié de leurs labeurs, car je suis moi-même un volontaire et je n'aime pas qu'on me fasse des reproches. Mais il existe une situation qui a évolué depuis plusieurs années chez les Chevaliers de Colomb que je trouve un peu inappropriée.

Je ne suis pas Chevalier mais il m'est dit que leur but principal, leur raison d'être, est de défendre le foi catholique. Je trouve que ce noble objectif est devenu de moins en moins apparent et que la poursuite d'activités plus mondaines se trouve maintenant à l'agenda de cette société. Je cite par exemple les énergies dépensées à travailler au bingo ou à faire des déjeuners aux crêpes à l'aréna.

Ces activités sont peut-être des moyens utiles et même nécessaires pour prélever des fonds pour financer des programmes mais il ne devrait pas apparaître que ce soit seulement ces activités qui préoccupent la chevalerie.

Peut-être qu'une manière de remédier à cette image de marque, qu'elle soit méritée ou non, serait de prendre un rôle très actif de leadership dans les audiences publiques qui ont lieu entre le 12 septembre et le 27 novembre vis-à-vis les réformes législatives en éducation.

Deux questions qui seront mises à l'étude par le panel sont les exercices religieux et l'enseignement religieux dans les écoles. Ces deux matières, qui devraient être d'une importance primordiale pour la chevalerie, risquent de se faire anéantir suite à ce qui se passe à la Division scolaire de Winnipeg et à la poursuite judiciaire à Sainte-Anne-des-Chênes dans la Division Seine.

C'est le temps pour les conseils de la chevalerie de se réveiller et de combattre ce mouvement d'interdire la religion dans les écoles. Juste qu'à cette heure, nous n'avons entendu aucun murmure des défendeurs de la foi à ce sujet. Le moment est opportun pour eux de se prononcer.

Il est dit que la meilleure défense est l'attaque, alors, je proposerais qu'on utilise cette façon de procéder. Au lieu d'argumenter à maintenir le statuquo, l'approche devrait être de demander des garanties.

C'est-à-dire, que la loi scolaire devrait être changée pour assurer que là où il y a la demande les divisions scolaires soient obligées de fournir les exercices et enseignement religieux.

Les recensements démontrent que le Canada se dit chrétien à 90 %. Est-ce que c'est 10 % de la population qui va faire interdire la religion dans les écoles? Espérons que non. Espérons que les Chevaliers de Colomb prendront l'initiative pour empêcher cela.

Denis Robert
Lorette (Manitoba)
Le 11 septembre 1991

SAINT-EUSTACHE

Les cloches sont montées

Un nouveau monument servant de clocher a été érigé à Saint-Eustache. Les quatre cloches honorent Jésus, Marie, Joseph et Thérèse.

Les paroissiens de Saint-Eustache ont recueilli 43 000 $ des 55 000 $ nécessaires aux travaux. «C'est dispendieux, a commenté Estelle Fleury de la société historique locale. Il y a beaucoup de gens éloignés de la paroisse, et les jeunes qui se marient s'en vont ailleurs.»

Les travaux n'ont pas encore été complétés: il reste à terminer la plateforme, la plaque commémorative, et l'électrification. «C'est encore les gens qui tirent les cloches», a précisé Estelle Fleury.

Le choeur de la paroisse a également ramassé les fonds nécessaires pour l'achat d'un nouvel orgue, que les paroissiens peuvent voir et entendre depuis le 8 septembre.

J.-P. D.



photo: Yves Chartrand

Les cloches de Saint-Eustache honorent Jésus, Marie, Joseph et Thérèse.

Nous perdons nos communautés agricoles

Monsieur le rédacteur,

L'an passé, au mois de novembre les églises anglicanes, unie catholiques etc, firent une session d'information à Minneapolis pour l'agriculture soutenue commandité par le diocèse.

Ce n'est pas une nouvelle manière de faire pousser du blé, mais une manière d'en faire pousser sans se servir de tant d'herbicides et d'insecticides comme on le fait présentement. C'est très dispendieux, mais le faire autrement, ce n'est pas certain que c'est réaliste. Certains le font.

Ce printemps à Brandon, il y a eu une assemblée de "Land Trust" pour examiner de quelle manière aux États-Unis des fermiers étaient en train perdre leurs terres. La terre a été acheté par un "Land Trust" de la communauté par des personnes de toutes les occupations.

Nous avons été très bien reçus chez l'Évêque anglican, le Rev. John Conlin et Audrey Silviers de L'église Unie.

Le Rev. Raymond Epp, représentant des Églises au Manitoba, et un de ses amis, Herp Peters, un avocat, ont fait beaucoup de recherche dans le domaine de "Land Trust" si c'est une chose qui peut se faire selon nos lois. Le Rev. Epp a même trouvé des fonds au cas où la chose arriverait. Cela serait que les gens de la communautée serait propriétaire des terrains et l'opérateur posséderait la cours et louerait le terrain alors la commauté resterait la même et même grossirait.

Sur les 50 personnes à Brandon au mois de mai, qui assistaient il y avait que quelques fermiers.

Leurs élites sont très conscientes des besoins de sauver et améliorer leurs agricultures et communautées.

Il n'y avait pas beaucoup de Francophones. Nous que fait-on?

Nous perdons quel pourcentage par an?

Il faut être aveugle volontairement pour ne pas voir ce qui se passe, puis ça fait longtemps.

Le Rev. Raymond Epp souhaiterait avoir plus de représentants catholiques Canadien-français, qu'ils soient de n'importe quelle occupation.

Vous pouvez donner votre nom au Rev. Raymond Epp, 211, Home Street, Winnipeg (Manitoba) R3O 1X2 ou à moi-même. Merci.

Léonard Robidoux
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
Le 16 septembre 1991

SAINT-BONIFACE

Journées portes ouvertes à la DREF

Si vous avez raté la journée portes ouvertes à la Direction des ressources éducatives françaises le 19 septembre, une autre journée se tiendra le samedi 21 septembre, de 9 h à 16 h, au 200, avenue de la Cathédrale, pièce S208.

Quelques conseillers pédagogiques seront disponibles pour rencontrer les professeurs au cours de la journée du samedi, soit de 9 h à 10 h 30 ou de 13 h 30 à 14 h 30. L'auteure Louisa Picoux sera aussi présente de 14 h à 15 h. Pour de plus amples renseignements, composez le 945-8554 ou 945-6859.

Une première au Manitoba pour le Service de conseiller

Une thérapie de groupe pour arrêter le cycle de la violence

«Si on veut arrêter la violence, il faut faire quelque chose pour aider les hommes, croit Gilles Beaudry, le directeur du Service de conseiller de Saint-Boniface. Il animera dès le 25 septembre un des premiers groupes d'hommes au Manitoba à s'attaquer au problème de violence dans leur vie.

Statistiquement parlant, les hommes aux prises avec la violence sont nombreux. Mais le sujet demeure tabou. Pendant que les victimes se mobilisent pour se protéger, les hommes gardent un silence absolu.

C'est le premier groupe d'hommes francophones, affirme Gilles Beaudry, précisant qu'une thérapie semblable sera également offerte à Winnipeg pour la première fois cette année.

Depuis cinq ans, le conseiller matrimonial dirige aussi des groupes de soutien pour hommes. «Les trois groupes sont pleins: il y a 45 hommes qui suivent un programme de croissance en tant qu'hommes.»

Le Service de conseiller a convaincu Centraide de Winnipeg de l'aider à faire un pas de plus pour les hommes ayant de la difficulté avec la violence.

«Partout, on dit qu'il faut faire quelque chose. Même les évêques canadiens en parlent (dans le document «Vivre sans peur»). Ce qui me fâche, avance Gilles Beaudry, c'est que parmi toutes les mesures, on ne propose rien pour aider les hommes. On les met tout simplement en prison!

«On veut arrêter la violence en prenant soin des victimes uniquement. Mais si on veut arrêter le cycle, faire de la prévention, il faut faire quelque chose pour les hommes.»

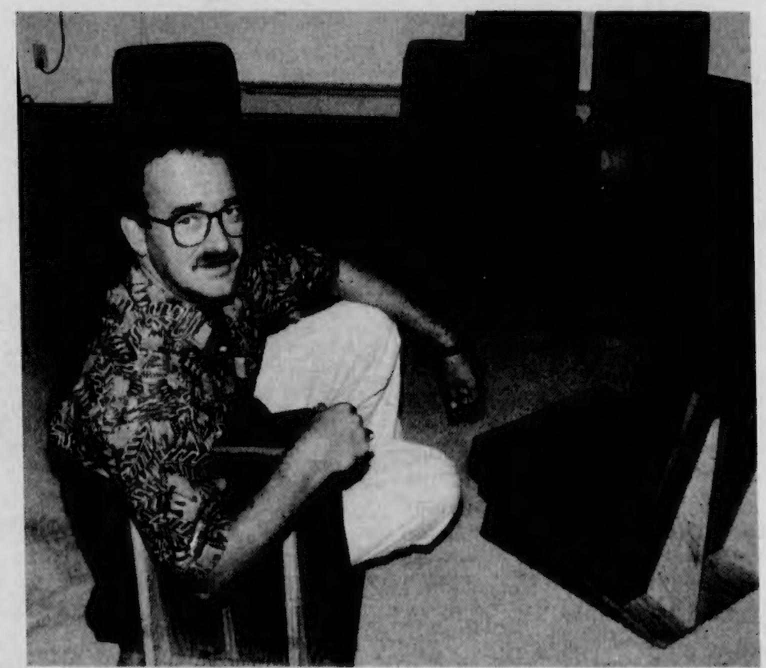


photo: Jean-Pierre Dubé

Gilles Beaudry dans la salle de la thérapie. La façon d'en sortir, c'est d'y faire face. Il n'est jamais trop tard.

Ainsi, la thérapie de groupe intitulée «Quand l'amour fait mal» a pour but d'aider les hommes à vivre sans violence.

«Ils aiment et ils font mal quand même, parce qu'ils ne peuvent pas se contrôler. Ce qu'on veut faire, c'est se regarder, voir d'où vient cette violence, prendre la responsabilité de la violence, et apprendre à changer le comportement.

«La société est très violente face aux hommes, même hostile: un homme doit être fort, en charge. On inculque à l'homme le désir de dominer. Dans la vie corporative, on pousse les hommes: si tu ne marches pas, t'es dehors. S'il ne domine pas au travail, il va dominer à la maison. C'est une question de survie.

«On ne veut pas entendre parler que l'homme souffre, qu'il est vulnérable. Même enfant, l'homme ne doit pas pleurer. On tue son côté affectif. Les hommes avec qui j'ai travaillé sont morts affectivement.

«La façon de traiter les violents, c'est de les mettre en prison: ce sont des criminels, des gros salauds. Ils sont classés, traînés dans la boue par les tribunaux, par les médias. On ne reconnaît pas qu'ils ont été blessés.

«Il y en a des criminels, qui sont malades, mais la majorité ont été abusés ou ont vécu dans un milieu violent. Les gens ne font pas la distinction.»

Le groupe va recevoir de l'éducation de base: d'où vient la violence, quelle forme elle prend. Le deuxième aspect est celui de la thérapie.

«On va travailler les éléments de la violence, qui sont: le désir de dominer, l'extériorisation de la violence, la rigidité de la pensée, l'estime de soi très bas, et l'isolement affectif.

«Penses-tu que ça va être facile que les hommes viennent aux sessions? Ca va être difficile. Ce n'est pas quelque chose de négatif de venir ici, ce n'est pas la fin du monde. C'est confidentiel.»

On peut obtenir des renseignements au 237-8295.

Jean-Pierre DUBÉ

SAINT-NORBERT

Vos achats de Noël au marché

Le marché Saint-Norbert tiendra sa grande vente annuelle la fin de semaine de la coupe Grey, les 23 et 24 novembre, a fait savoir le trésorier Henry Boux.

Le marché a ouvert ses portes en 1986 et continue à rassembler les petits entrepreneurs et les artisans de la région deux fois par semaine.

Le marché est ouvert le mercredi (de 13 h à 17 h) et le samedi (de 9 h à 16 h). Il fermera pour la saison le 29 septembre et n'ouvrira que les 23 et 24 novembre pour la grande vente de Noël.

«Il n'y aura pas trop de légumes, précise Henry Boux, mais tous les membres seront là. Il y aura toutes sortes de nourriture, de vêtements et d'artisanat. C'est le moment d'acheter des cadeaux. L'année passée, on ne pouvait pas fournir.»

Cette année, la grande vente se tiendra sur le terrain du marché, chemin Pembina, près du parc de la Fondation Saint-Norbert, mais aussi en face, dans un autre parc de stationnement.

J.-P. D.

Recyclez donc ce journal!

Selon le nouveau commissaire aux langues officielles

Le rôle du fédéral doit rester prédominant

Victor Goldbloom, âgé de 67 ans, est le premier commissaire aux langues officielles issu de la minorité anglophone du Québec. Docteur en médecine, de confession israélite, ce Montréalais a également été ministre du gouvernement québécois dans les années 70. Nous avons profité de sa récente visite à Winnipeg pour lui poser quelques questions trois mois à peine après sa nomination.

•Selon vous, quelle perception les Canadiens ont-ils du bilinguisme aujourd'hui?

•Victor Goldbloom: «Je pense que c'est une perception d'abord fragmentaire, et ensuite mal fondée sur beaucoup de points. Il y a des impressions qui passent pour des faits qui sont tellement fausses que c'est extrêmement frustrant.

Des gens ont l'idée que le bilinguisme est une des choses les plus coûteuses jamais inventées au Canada et que c'est peut-être la contribution la plus importante à notre dette nationale. Mais quand on examine la réalité des choses, pour chaque 100 $ dépensés en services fédéraux, le coût est de 30 cents pour assurer que la deuxième langue fasse partie de ces services.

«Prenons l'exemple de la première ministre de la Colombie-Britannique qui, dans une envolée oratoire, a déclaré qu'à peu près la moitié des postes dans la fonction publique fédérale en Colombie-Britannique exigeaient une connaissance des deux langues, et que c'était une affaire montée afin de favoriser les francophone aux dépens des anglophones.

«Eh bien, nous avons pu démontrer que ce n'est que 2,5 % des postes en Colombie-Britannique qui requièrent une connaissance des deux langues et que sur ces 2,5 %, la majorité des postes est occupée par des anglophones. Alors si on peut amener la première ministre de la Colombie-Britannique à changer de mélodie -et je pense que c'est chose faite-, il y a de l'espoir, n'est-ce-pas?»

•Par quels moyens pensez-vous combattre ce genre de préjugés?

•V.G.: «Je veux intensifier l'action auprès des majorités. Je constate que les minorités, au Manitoba, au Québec, partout au pays, n'ont pas besoin d'être informées sur la situation linguistique. Elles la connaissent déjà parce qu'elles la vivent à tous les jours.

«Ce sont les majorité qui peuvent ou bien être ignorantes, ou bien être tellement préoccupées par leurs propres pensées, leurs propres espoirs d'avenir que les intérêts de leur minorité sont laissés pour compte. Il ne faut pas que cela se produise et il y a moyen, j'espère, de rejoindre ces personnes par une campagne soutenue d'information.



photo: Laurent Gimenez

Victor Goldbloom, commissaire aux langues officielles, et son représentant pour le Manitoba et la Saskatchewan, Louis Gosselin.

«J'ai justement commencé avec notre service des communications une réévalution de nos programmes d'information. Avec la question précise: qu'est-ce que nous pouvons faire pour mieux atteindre la population en général?»

•Comment définiriez-vous votre méthode d'approche et de travail?

•V.G.: «La promotion du dialogue. Toute ma vie a été consacrée à ce genre d'activité. Pendant huit années, c'était même mon activité professionnelle principale puisque j'étais PDG du Conseil canadien des chrétiens et des juifs.

«Je voudrais chercher à assainir dans la mesure de mes moyens le climat du débat, réduire la tendance à la polarisation, baisser le ton un peu, amener plus de sérénité.

«Je dois dire à tous ces gens qui n'ont pas une connaissance d'usage de la langue seconde: accordez au commissaire, à ses représentants et aux fonctionnaires fédéraux la possibilité d'être vos porte-parole, vos agents de communication et vos interprètes auprès des gens qui parlent l'autre langue.

«Il ne suffit pas de dire: il faut que le gouvernement fédéral fournisse des services dans les deux langues. Il faut aussi que le commissaire et son équipe cherchent à aider les gens des majorités à mieux connaître et mieux comprendre les êtres humains qui constituent les minorités.»

•Beaucoup de francophones hors Québec craignent que le bilinguisme officiel fasse les frais de la réforme constitutionnelle qui s'annonce. On a évoqué notamment la possibilité d'une «régionalisation» ou une «provincialisation» du bilinguisme. Qu'en pensez-vous?

•V.G.: «Vous avez devant vous un commissaire qui est fort hésitant devant toute notion de déléguer aux provinces des responsabilités dans le domaine linguistique.

«Il serait cependant injuste de dire de façon ultra simpliste: si c'est fédéral, c'est bon, si c'est provincial, c'est mauvais. Il y a eu des action de la part de diverses provinces qui ont été encourageantes.

«Je ne voudrais pas manquer de reconnaissance à l'endroit de ces provinces. Mais il reste que certaines provinces qui dans les faits ont créé et assuré des services ont en même temps refusé d'accorder une reconnaissance formelle, législative, constitutionnelle aux droits des minorités.

«Je suis suis donc profondément convaincu que l'unité du pays requiert du gouvernement fédéral une présence, une action et une autorité importantes dans ce domaine».

Propos recueillis par Laurent GIMENEZ

SAINT-BONIFACE

Deux activités à Sara Riel

La résidence Sara Riel organise un marchethon-cyclethon le 22 septembre. Départ de la Résidence, 210 rue Kenny. Renseignements: 237-9263.

La direction et les résidants tiendront par ailleurs leur thé annuel le dimanche 29 septembre, de 11 h 30 à 15 h, au Centre communautaire du Précieux-Sang, 202 rue Kenny.



René et Thérèse DESROSIERS
29 septembre 1951



Régis Gosselin, Louise Mahé et Mona Lachance-Picard

Trois nouvelles têtes à la Fédération des caisses

Pour Régis Gosselin, Louise Mahé et Mona Lachance-Picard, le premier avantage de travailler à la Fédération des caisses populaires du Manitoba, c'est le contact direct avec la communauté francophone. (1)

Tous trois ont été embauchés au début du mois d'août. Régis Gosselin occupe le poste d'adjoint au directeur général. Il a exercé auparavant des fonctions de responsabilité à la Commission canadienne des grains et a dirigé pendant deux ans l'organisme de développement communautaire Entreprise Saint-Boniface.

«L'aspect francophone de mon nouveau poste a été un gros facteur pour moi, reconnaît le natif de Saint-Malo. Et ma famille a toujours été impliquée avec les caisses. Mon grand-père était le premier président de la première caisse populaire du Manitoba, et j'ai moi-même été administrateur de la Caisse populaire de Saint-Boniface.»

«L'autre avantage à la Fédération, c'est qu'on est obligé de faire beaucoup de choses avec peu de ressources. Je viens d'une boîte de 900 employés (la Commission des grains) où il y avait deux personnes employées à temps plein rien que pour s'occuper de l'édifice! Ici, on doit presque tout faire nous-mêmes.»

«Notre action est aussi beaucoup plus directe, plus proche de notre clientèle, poursuit Régis Gosselin. C'est aussi une industrie très compétitive où pour demeurer présent, il faut être en mesure d'offrir des services comparables aux autres institutions financières. C'est un défi continuel.»

Louise Mahé, nouvelle adjointe à l'administration, est directement responsable d'une équipe de neuf personnes (secrétariat et comptabilité). Elle a exercé auparavant les fonctions de comptable dans deux divisions scolaires, y compris celle de Saint-Boniface.



photo: Laurent Gimenez

Louise Mahé, Régis Gosselin et Mona Lachance-Picard. Le nouveau directeur adjoint était membre de la délégation du Manitoba qui a participé à l'assemblée du Mouvement Desjardins au Québec durant la fin de semaine du 14 septembre. Les autres membres de la délégation étaient: Maurice Therrien, Gérald Dorge, André Garand, Isabelle Chartrand, Aline Gosselin-Lemieux et Normand Collet.

«Mes deux motivations principales pour venir à la Fédération des caisses, c'était de me retrouver dans le milieu francophone et d'apporter ma contribution à la communauté francophone», explique la native de Saint-Boniface.

De son côté, Mona Lachance-Picard est devenue chef des services techniques, après avoir travaillé dans différentes institutions financières, y compris la Caisse populaire de Saint-Boniface comme agent de prêts.

«Ça faisait huit mois que je travaillais dans le mouvement des caisses et je voulais trouver ma place», explique la native de Thunder Bay (Ontario), qui vit au Manitoba depuis 10 ans. «J'ai joint spécifiquement le mouvement pour le côté francophone.»

Laurent GIMENEZ

(1) Le mouvement des caisses emploie près de 200 personnes au Manitoba.





ÉLIE

Le souper paroissial arrive

La paroisse du Saint-Sacrement tiendra son souper paroissial annuel le dimanche 29 septembre, de 16 h 30 à 19 h 30, à l'Institut collégial Saint-Paul.

Le coût du souper est de 7 $ pour les adultes, 3 $ pour les enfants de 6 à 12 ans, et 1 $ pour les moins de six ans.

WINNIPEG

Marchethon pour la vie

Le marchethon annuel Pro-Vie aura lieu le samedi 21 septembre à 10 h à partir du Calgary Temple, 440 Hargrave.

Le parcours de 3 km comprendra le Centre des sciences de la santé et le pavillon des femmes.

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir des formulaires d'inscription et de commandite, composez le 233-8047 ou 237-8085.

La pause... films



L'Atalante (1934) de Jean Vigo

Ce grand film français, réimprimé sur une pellicule de 35 mm, est présenté intégralement dans sa version originale. Ce classique de 1934 raconte l'histoire d'un couple nouvellement marié, Juliette et Jean, qui s'embarque sur le bateau l'Atalante avec le père de Jean. Le film de 90 minutes possède un charme irrésistible.

À la Cinémathèque du 20 au 25 septembre (19 h 30 et 21 h 30 plus matinées à 14 h les 21 et 22).



Tatie Danielle (1990) d'Étienne Chatiliez

«Vous ne l'avez pas encore rencontrée mais elle vous hait déjà». C'est le début de la description de Tatie Danielle. Après la mort de sa ménagère, Tatie Danielle déménage à Paris avec son neveu. Elle s'amuse à rendre la vie insupportable à tous ceux qui l'entourent. Elle rencontre finalement une personnalité aussi forte que la sienne chez Sandrine.

Au Cinéma 3 du 20 au 26 septembre.



La femme Nikita (1991) de Luc Besson

Le quatrième film de Luc Besson met en vedette Anne Parillaud, Jean-Hughes Anglade et Tcheky Karyo. Ce film rappelle à la fois un roman policier et une histoire d'amour. L'évolution du personnage de Nikita est captivante, bouleversante. Le directeur du film veut démontrer que la seule réponse à la violence est l'amour. À voir!

Au Cinéma 3 du 11 au 17 octobre.

(Avec la collaboration du gouvernement du Québec)

Colloque de Réseau le 28 septembre

L'humour quotidien au féminin

Le moins qu'on puisse dire est que pour Réseau, les années se suivent et ne ne ressemblent pas. Témoin: le colloque de cette année dont le thème, Rire au féminin, contraste fortement avec celui de l'année dernière consacré à la violence familiale et à la pornographie.

Le colloque, qui se déroulera durant toute la journée du 28 septembre au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), comprendra différents débats et ateliers et se clôturera par un spectacle de la célèbre humoriste québécoise Clémence DesRochers.

Lorraine Fredette, directrice de Réseau, donne le ton dès la première question: «Pourquoi un colloque sur l'humour? Parce que la réalité est trop rough!», lance-t-elle. Plus sérieusement, Lorraine Fredette ne cache pas son espoir qu'un colloque placé sous le signe de l'humour attirera plus de participants que de coutume.

«C'est vrai que l'année dernière, on a eu moins de monde que d'habitude, entre 30 et 40 personnes seulement, reconnaît-elle. C'est sûrement parce que les thèmes, bien que très importants, étaient aussi très lourds. Cette année, on a déjà 58 participant(e)s, plus une quarantaine de réservations. Il y a aussi plusieurs hommes inscrits au colloque, ce qui est nouveau.»

Selon Lorraine Fredette, le thème de l'humour au féminin, loin d'être futile, correspond à une réalité de plus en plus visible. «Les superwomen qui doivent mener en même temps une vie de famille et une carrière sont de plus en plus plus nombreuses», explique-t-elle.

«Beaucoup sont tellement stressées qu'elles commencent à avoir les mêmes maladies que les hommes (crises cardiaques notamment). Si vous pensez qu'il ne faut pas avoir le sens de l'humour avec tout ça!»

Le sens de l'humour, justement, est une qualité qui ne manque certainement pas à Suzanne Mackenzie, qui prononcera une conférence au début du colloque. La directrice de l'école d'immersion Glenwood a en effet reçu au printemps dernier le titre de directrice d'école la plus drôle de Winnipeg, un trophée décerné par le Rumor's Comedy Club.



photo: Laurent Gimenez

Suzanne Mackenzie: la directrice d'école la plus drôle de Winnipeg.

«J'ai toujours voulu faire de la comédie, explique Suzanne Mackenzie. Quand j'étais petite, je me voyais toujours sur scène. Les compétitions du Rumor's Comedy Club m'ont un peu permis de réaliser un vieux rêve. Mais j'ai refusé de remettre mon titre en jeu l'année prochaine, comme ils voulaient que je le fasse.»

Suzanne Mackenzie se définit comme une comique de nature et d'éducation («Ma mère était comme ça»). Un trait de caractère qui, affirme-t-elle, se révèle très utile dans ses fonctions de directrice d'école.

«C'est un poste où il y a beaucoup de stress et où il est vraiment important de créer une atmosphère détendue au sein de l'équipe. Si les gens sont à l'aise, ils viennent au travail avec plaisir et travaillent mieux.»

Mais attention! L'humour est un instrument à manier avec prudence et surtout avec sensibilité. «Il faut savoir quand dire quelque chose au bon moment, et quand se taire. Il faut être assez sensible pour deviner le sentiment de chaque personne dans un groupe.»

Laurent GIMENEZ

Au programme du colloque

• Conférence de Suzanne Mackenzie, désignée directrice d'école la plus drôle de Winnipeg par le Rumor's Comedy Club.

• Table ronde animée par Suzanne Kennelly: quatre femmes apportent leur témoignage sur le rôle que l'humour a joué dans leur vie: Michelle Smith, mère de famille, Maria Chaput, femme de carrière, Gilberte Carrière, conseillère, Barbara Tascona, enseignante.

• Trois ateliers au choix: la femme, mythes et réalités; l'épuisement professionnel; le pouvoir de guérison de l'humour.

• Soirée de gala avec Clémence DesRochers et remise des prix Réseau à partir de 20 h au CCFM.

Pour s'inscrire ou pour tout renseignement, contacter Réseau: 115-383, boulevard Provencher. Tél: 235-0640.

L'éternelle débutante



Depuis une trentaine d'années qu'elle fait rire avec ses monologues et ses chansons, Clémence DesRochers en sera pourtant à sa première visite au Manitoba

«Ce qui nous fait voyager beaucoup les artistes, c'est quand on fait des spectacles. Mais chez vous, je n'ai jamais été engagée». Elle est toutefois venue à Vancouver et à Banff il y a trois ans.

À la soirée de Réseau, elle a l'intention de présenter un mini-spectacle d'environ une heure «où je fais des monologues, je dis des poèmes, je parle beaucoup avec les gens, j'improvise. J'ai de la facilité à improviser et à animer, à mettre les gens ensemble. J'en fais beaucoup et j'aime ça. C'est très simple. C'est comme à mes débuts. Je suis une éternelle débutante! Chaque spectacle est une aventure nouvelle. Si les gens insistent énormément, je ne veux pas les décevoir. Tant que je pogne, je reste là!»

Dernièrement, son sujet «show» est la ménopause. «C'est un thème qui a un grand succès. Il n'y a pas grand monde qui a parlé de ça. C'était tabou. J'aime briser les mythes. Ça fait toujours du bien de rire de ce qui nous ennuie. Moi-même, ça me soulage d'en rire». Elle fait aussi un long monologue sur une partie de scrabble au centre d'accueil. «J'ai des personnages de vieilles, et des personnages très jeunes comme Odette et Valentine.»

Malgré qu'elle ait ralenti ses activités depuis quelques années, Clémence DesRochers est heureuse de voir qu'on continue de la désirer. «Je suis très proche des gens. J'ai toujours été considérée comme faisant partie de la famille. Ils ont l'impression qu'ils me connaissent depuis toujours.»

Avant de terminer, elle a pris soin de me dire qu'elle ne fait rien professionnellement, mais qu'elle est très occupée. «Je fais énormément de choses inutiles! Je travaille fort dans les fleurs et les exercices. Je me bats contre le temps qui passe et ma cause, c'est la beauté de la nature.»

Y.C.

Le CCFM encourage la création

À la recherche d'artistes

Les artistes et groupes intéressés à exposer dans la galerie du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) entre le printemps 1992 et l'été 1993 ont jusqu'au 1er octobre 1991 pour soumettre leurs idées.

«On peut avoir un maximum de 12 expositions par année», précise Denise Préfontaine, coordonnateure des arts visuels depuis près d'un an. Elle s'attend de recevoir entre 20 et 25 soumissions en plus des projets communautaires qu'elle va proposer.

Toutes les suggestions seront évaluées par un comité de sélection composé de trois artistes. «On suit le même processus que le Conseil des arts du Manitoba qui est le jugement par les pairs. C'est assez subjectif alors le comité change à chaque année.»

Le CCFM accepte des expositions d'oeuvres de toutes formes d'expression, d'artistes individuels ou de groupes. Autant que possible, le CCFM veut rester près de son mandat qui est de promouvoir la culture française au Manitoba.

La soumission doit inclure des diapositives ou photographies d'oeuvres récentes, un curriculum vitae, un compte-rendu du projet ou du thème de l'exposition et une description des oeuvres en spécifiant les besoins physiques.

«L'idée de demander tous ces détails n'est pas de rendre ça plus difficile, mais plutôt de fournir l'information nécessaire au comité de sélection», rappelle Denise Préfontaine.



photo: Karine Beaudette

Denise Préfontaine, coordonnateure des arts visuels au CCFM.

Karine BEAUDETTE

Bientôt une école d'art franco-manitobaine?

Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) a déjà trouvé au moyen de plusieurs études qu'il y a un besoin pour une école d'art et de métiers d'art au Manitoba français, et peut-être même pour l'ouest du pays.

La prochaine étape sera maintenant évaluer l'intérêt: «Le CCFM tient une réunion publique le 1er octobre à 19 h 30 pour savoir s'il y a un intérêt réel du public et des groupes concernés», signale le directeur général Roger Gamache.

«S'il y a de l'intérêt, on va mettre sur pied un groupe qui travaillerait un peu plus pour établir les contacts. Le CCFM s'engagerait à gérer l'école pendant les trois premières années pour l'aider à partir, comme on a fait avec le Festival de Jazz.

«L'école d'art ne serait pas une nouvelle bâtisse comme telle. On a des espaces, des personnes compétentes, des équipements. On veut faire une mise en commun de tout ça, établir un réseau et un échange qui serait constant.

«On voudrait que les cours d'art soient accrédités, continue Roger Gamache. L'école des arts pourrait accueillir des artistes en résidence aussi.»

Le directeur général insiste sur le côté affaires de l'art: «Il y a le côté créatif, mais ce n'est pas tout. Il faut gérer ça et faire la mise en boîte. L'école des arts pourrait former des administrateurs et des techniciens aussi.»

La réunion publique concernant l'école d'art et de métiers d'art a lieu à 19 h 30 le 1er octobre à la salle Pauline-Boutal au CCFM.

Karine BEAUDETTE

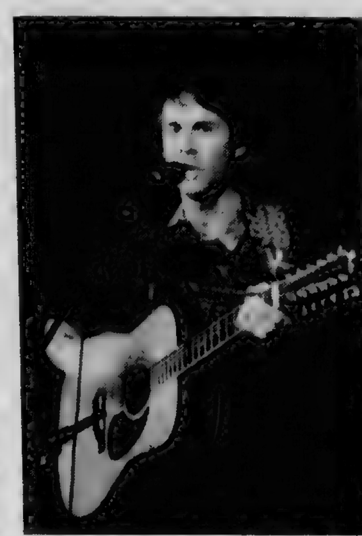
4e édition de "Earth, Our Country"

Un festival d'unification

La 4e édition du festival de paix "Earth, Our Country" se tiendra à l'Université de Winnipeg et au 521, avenue McMillan, les 27 et 28 septembre.

Bien que d'inspiration Baha'i, le festival est ouvert à tout le monde, explique Edmond Dufort, qui est un des organisateurs cette année. Il y a aussi d'autres associations qui commanditent.

Au programme notamment, l'autochtone américain Kevin Locke. C'est un conférencier et joueur de flûte qui fait une danse assez spéciale. Il y aura aussi plusieurs ateliers, dont un sur le nationalisme avec Raymond Hébert du Collège universitaire de Saint-Boniface.



Edmond Dufort. Archives La Liberté

Edmond Dufort participera au spectacle du samedi soir. Il chantera en français et en anglais. À cette occasion, on pourra déguster des mets de différents pays.

«Le but du festival est d'inciter les gens à penser au futur. C'est un peu visionnaire. C'est un festival d'unification.»

Le thème de cette année est le nouvel ordre mondial. «Il y a deux choses qui se passent: l'internationalisme et le nationalisme. Il faut savoir dans quelle direction on s'en va. Ce festival rejoint en moi ce qu'il y a de plus profond: l'unité mondiale», ajoute Edmont Dufort.

Yves CHARTRAND



Georges et Germaine (née Rajotte) Grégoire
1931 - 30 septembre - 1991

Félicitations
Papa et Maman
Grand-père et Grand-mère
à l'occasion de votre
60e anniversaire de mariage

Un thé-rencontre aura lieu en leur honneur le **dimanche 29 septembre 1991, de 14 h à 17 h**, à la Salle du Centenaire, Saint-Jean-Baptiste (Manitoba).

Bienvenus parents et amis!

Votre présence sera votre cadeau

Serge Lavoie sera dans "Merry Widow" à Winnipeg

Des patins de hockey aux pointes de ballet

Don Cherry, célèbre commentateur à "Hockey Night in Canada", serait probablement déçu d'apprendre que Serge Lavoie a choisi le ballet au lieu du hockey.

«Je jouais au hockey quand j'étais jeune et je dansais en même temps. Mais quand je suis venu à l'École nationale de ballet, ici à Toronto, il a fallu que je décide entre les deux parce que c'est assez différent.»

Aurait-il pu faire carrière au hockey? «J'étais jeune, mais je crois que oui, si je me rappelle bien. Je suis venu au ballet à 9 ans et j'ai arrêté de jouer au hockey vers l'âge de 12 ou 13 ans.»

Serge Lavoie est d'accord que le ballet ne rejoint pas autant de gens que le hockey. «Mais le ballet est une forme d'art. Le hockey est un sport. La danse est beaucoup plus raffinée. Le corps d'un danseur est plus sensible, plus délicat. Au Canada ou en Amérique du Nord, les gens sont plus intéressés au sport qu'en Europe.»

Il patine encore pendant l'hiver. Mais pas question de jouer au hockey. «Pour danser, on n'a pas les deux jambes parallèles, alors on utilise des muscles différents. Ce n'est pas bon de patiner ou de trop faire de ski. Ça développe d'autres muscles. De toute façon, je suis assez occupé avec la danse, je n'ai pas le temps de faire de sport!»

Pour un spectacle comme "Merry Widow", qui sera présenté à Winnipeg du 23 au 25 septembre, Serge Lavoie, un danseur principal, doit pratiquer au moins cinq jours par semaine, de 10 h à 18 h, sans compter les représentations. Il est en scène presque tout le temps du spectacle.

Chaque jour, le réchauffement dure environ une heure et demie. C'est très important, selon le natif de Lachine au Québec, afin d'éviter les blessures. Un peu comme au hockey? «J'étais pour dire ça. C'est un peu comme le sport. J'ai été chanceux jusqu'à maintenant. J'ai eu des petites choses, mais rien de trop grave.»

Serge Lavoie a fait tous les grands ballets classiques. Son favori est Le Lac des cygnes. C'est le premier grand ballet qu'il a fait et le premier qu'il a vu alors qu'il était enfant.

"Merry Widow" est un ballet d'origine australienne dont l'histoire est celle d'une paysanne française qui épouse un riche, devient veuve et retourne dans son village natal où on cherche à la garder. Elle finit par tomber en amour avec un comte militaire qu'elle connaît depuis longtemps. Une belle fin, quoi!



Une scène de "Merry Widow", une «comédie», selon le danseur principal Serge Lavoie, qui sera présentée à Winnipeg par le Ballet national du Canada du 23 au 25 octobre.

«C'est un ballet assez comique. Ce n'est pas quelque chose qu'on voit très souvent. C'est très beau à regarder à cause des costumes, des décors et aussi de la musique. C'est assez plaisant.»

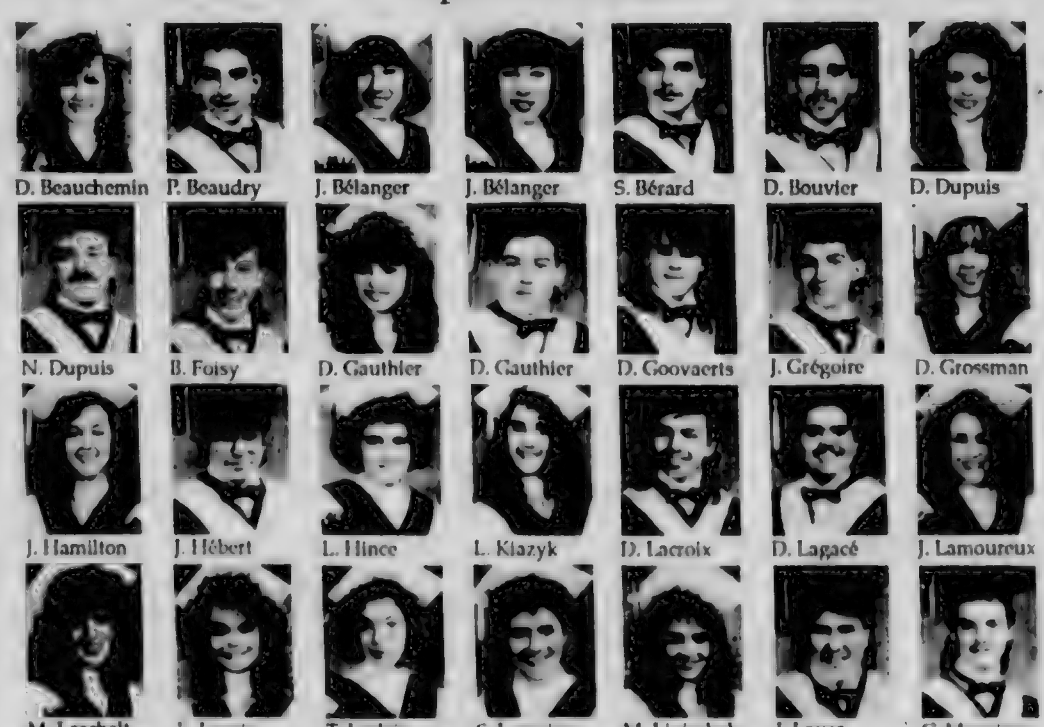
Serge Lavoie affirme qu'il ne faut pas vraiment être connaisseur pour aimer la danse. «Si on aime ce qu'on voit, c'est ça qui est important. Les gens pensent qu'il faut être connaisseur pour aimer les arts.»

La perception du ballet a évolué, à son avis, pour l'homme dans la danse. «On découvre que les danseurs de ballet ne sont pas tous efféminés. La danse devient athlétique. Il y a des sauts très difficiles, très intéressants à voir.»

Yves CHARTRAND

École Gabrielle-Roy

Diplômés 1991



BOURSES: Chown-Université du Manitoba: *Chérie Hince;* **Collège universitaire de Saint-Boniface:** *Denise Grossman et Lisette Kiazyk;* **Institute of Chartered Accountants:** *Chérie Hince;* **Bourses de la Division scolaire de la Rivière Seine:** *Johanne Hamilton et Elaine Sarrasin;* **Bourse Joël Leclaire:** *Mia-Lee Lipischak;* **Bourse des Chevaliers de Colomb, conseil d'Île-des-Chênes:** *Danielle Beauchemin;* **Bourse du Comité de parents de l'école Gabrielle-Roy:** *Josée Bélanger;* **Bourse de Denis Beaudry:** *Daniel Lagacé;* **Médaille du Gouverneur général:** *Chérie Hince;* **Bourse de la Caisse populaire de Lorette:** *Chantal Sarrasin;* **Bourses de la Caisse populaire d'Île-des-Chênes:** *Joëlline Lamoureux et Sylvie Lemoine*

Gracieuseté du comité de parents de l'école Gabrielle-Roy (secondaire).

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ À l'affiche du Foyer du CCFM: ***Bandaline*** le 20 septembre; ***Lianne Fournier*** au Mârdi Jazz le 24 septembre (entrée 3 $); ***Kelley Fry et le Jan Finlay Quartet*** du 26 au 28 septembre.



Les personnages de Sesame Street vont danser la polka, la samba, le twist et la danse à claquettes pour Winnipeg du 10 au 13 octobre.

✓ L'Orchestre symphonique de Winnipeg lance la saison 91-92 avec ***Ode To Joy***, la première présentation de la série Classics. Au programme: entre autres, la symphonie No.9 de Beethoven et un concerto pour hautbois de Mozart. Les 28 (à 20 h) et 29 (à 14 h) septembre à la Salle du centenaire. Billets (13, 17, 22 et 25 $) disponibles au 949-3999.

✓ L'artiste jazz canadien ***Oscar Peterson*** sera en ville le 10 octobre pour souligner la création du département de jazz du Conservatoire de musique et d'arts du Manitoba. À la Salle du centenaire à 20 h. Billets (40 $) disponibles aux comptoirs Ticketmaster.

DANSE

✓ Sesame Street Live présente ***«Silly Dancing»***, une variété de danses par les personnages bien connus de l'émission télévisée. Bert, Ernie, Cookie Monster, The Count et autres personnages seront à l'aréna de Winnipeg du 10 au 13 octobre. Les billets (entre 10 et 14 $ avec rabais de 2 $ pour les enfants de 2 à 12 ans) sont disponibles aux comptoirs Select-A-Seat.

ENFANTS

✓ ***L'heure du conte*** à la Bibliothèque de Saint-Boniface est offerte de septembre à juin tous les mercredis à 18 h 30 et les vendredis à 10 h 30. Inscription au bureau de référence des enfants au 986-4332.

✓ L'imprimerie est le thème de septembre au Musée des enfants (109, avenue Pacific). Texture, formes et couleurs. Les 21 et 22 septembre, les enfants pourront imprimer des blocs, et les 28 et 29 septembre, ***des éponges***. L'entrée: 2,50 $ pour enfant. Les heures d'ouverture sont de 9 h 30 à 17 h du lundi au samedi et de 11 h à 17 h le dimanche et jours fériés.

✓ Au Centre éducatif Fort Whyte (1961, chemin McCreary): cours de ***sécurité pour les chasseurs*** le 21 septembre de 9 h à 17 h; information sur les ***moissons*** le 22 septembre; atelier de compostage le 25 septembre à 19 h. Il faut s'inscrire à l'avance pour les ateliers au 895-7001.



Michel de Mauline interprètera des textes d'Arthur Rimbaud à la soirée de poésie «Enfer et illuminations» au Collège universitaire de Saint-Boniface le 3 octobre à 20 h.

CINÉMA

✓ Une série de films de l'Europe de l'Est sont présentés au cinéma du Musée des beaux-arts de Winnipeg: ***The Shop on Main Street*** les 21 et 22 septembre; ***Two Men and a Wardrobe*** et ***Knife in the Water*** les 28 et 29 septembre; ***Aria for an Athlete*** les 5 et 6 octobre; ***Father*** les 12 et 13 octobre; et ***The Legend of Suram Fortress*** les 19 et 20. Entrée: 4,50 $ (3,50 $ pour membres).

✓ ***Tatie Danielle***, film d'Étienne Chatiliez, est à l'affiche du Cinéma 3 (à l'angle des rues Sherbrook et Ellice) du 20 au 26 septembre à 19 h 30 et 21 h 30. Entrée: 5 $ (4 $ pour étudiants).

THÉÂTRE

✓ L'Alliance française et le Collège universitaire de Saint-Boniface proposent un montage poétique sonorisé à partir de textes d'Arthur Rimbaud. ***«Enfer et illuminations»***, mettant en vedette Michel de Mauine, souligne le centenaire de la mort du poète. Le 3 octobre à 20 h au théâtre du CUSB.

EXPOSITIONS

✓ L'exposition ***âmes en construction*** est à la galerie du Centre culturel franco-manitobain jusqu'au 27 octobre. L'artiste Charles Johnston cherche à réunir des éléments urbains (panneaux de signalisation, lumières) et des transformations spirituelles.

✓ L'Alliance française du Manitoba (725, avenue Corydon) est l'hôte d'une exposition du peintre ***Jean-Jacques Giraud*** jusqu'au 9 octobre.

LOISIRS

✓ Le Centre culturel franco-manitobain offre des ***cours en arts visuels*** cet automne. Pour adultes: Sérigraphie du 2 octobre au 6 novembre; Calligraphie intermédiaire du 23 septembre au 28 octobre; et Papier-manie du 3 au 24 octobre. Le cours Papier-manie sera également offert aux jeunes de 8 à 12 ans du 6 au 27 octobre. Pour informations et inscriptions: Denise Préfontaine au 233-8972.

✓ Le Canot (768, avenue Taché) propose des matchs de ***Quelques arpents de pièges*** tous les premiers vendredis de chaque mois. Le prochain match a lieu le 4 octobre à 16 h 30.

Sélection recueillie par
Karine BEAUDETTE

PROLONGÉE, À LA DEMANDE GÉNÉRALE, JUSQU'AU 27 SEPTEMBRE 1991.

La ruée vers l'air!

Jusqu'à 80% de rabais.

CANADA

Aller-retour à partir de	
RÉGINA	129 $
SASKATOON	149 $
THUNDER BAY	151 $
TORONTO	189 $

Aller-retour à partir de	
PENTICTON	322 $
SAULT STE-MARIE	325 $
VICTORIA	326 $
CAMPBELL RIVER	336 $
TIMMINS	336 $

CALGARY	223 $
EDMONTON	223 $
LONDON	244 $
MEDICINE HAT	247 $
SARNIA	252 $

QUÉBEC	344 $
COMOX	354 $
PRINCE GEORGE	358 $
FREDERICTON	365 $
SAINT JOHN	370 $

LETHBRIDGE	258 $
VANCOUVER	269 $
NORTH BAY	274 $
OTTAWA	281 $
SUDBURY	293 $

YELLOWKNIFE	376 $
MONCTON	382 $
HALIFAX	387 $
RANKIN INLET	400 $
CHARLOTTETOWN	406 $

MONTRÉAL	298 $
WINDSOR	314 $
KAMLOOPS	322 $
NANAIMO	322 $
KELOWNA	322 $

SYDNEY	449 $
DEER LAKE	459 $
GANDER	483 $
ST. JOHN'S	483 $
INUVIK	585 $

ÉTATS-UNIS

Aller-retour à partir de	
CHICAGO	229 $
LOS ANGELES	389 $
SAN FRANCISCO	389 $
HONOLULU	499 $

EUROPE

LONDRES	489 $
ZURICH	759 $
VIENNE	768 $

PARIS	768 $
FRANCFORT	788 $
DÜSSELDORF	788 $

Aller-retour à partir de	
TAMPA	403 $
MIAMI	435 $

** Les vols Nolisoleil sont assurés par Vacances Air Canada, conformément aux dispositions VARA contenues dans le règlement sur les transporteurs aériens*

Certaines destinations sont desservies avec la collaboration de transporteurs Liaisons d'Air Canada. Pour la plupart des destinations canadiennes, le solde est en vigueur jusqu'au 27 septembre 1991. Tous les voyages à l'intérieur du Canada doivent être complétés d'ici le 31 janvier 1992. Les dates sont différentes pour les destinations européennes, les États-Unis et les Antilles. Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal/maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Certains tarifs sont assujettis à l'homologation gouvernementale. Les tarifs ne sont pas valables sur tous les vols à tous les jours de la semaine. Ils peuvent être supérieurs selon les dates de déplacement.

Appelez un agent de voyages ou Air Canada au 943-9361 pour obtenir plus de détails.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

Aéroplan

Air Canada

SPORT

En bref

Les Roadrunners à Saskatoon

Les Roadrunners de Saint-Pierre-Jolys participeront de nouveau au championnat national de balle-lente l'an prochain.

Malgré qu'ils aient subi la défaite contre une équipe de Winnipeg au championnat provincial début septembre, les Roadrunners vont quand même pouvoir se rendre à Saskatoon en août.

«Ils trouvaient qu'on était trop fort pour le calibre D, explique le gérant de l'équipe, Luc Hébert. Il y a une meilleure compétition dans le C. On a perdu en finale, mais on va y aller quand même (à Saskatoon).»

Souper d'automne à Otterburne

dimanche
le 29 septembre 1991
de 16 h à 19 h
Salle du curling

Adultes: 7 $
13 ans et moins: 3,30 $

Les Menthes de Southdale se dirigent vers le championnat

Du soccer en français... presque tout le temps

Roger LaRivière est venu frapper à la porte de La Liberté au bon moment. Son équipe de soccer, les Menthes de Southdale, est probablement la seule de la région de Winnipeg à n'être constituée que de petites francophones âgées de moins de 12 ans.

Or, quelques jours après sa demande d'un reportage, la Fédération des jeunes Canadiens français a déposé une troisième étude dans le cadre de son projet Vision d'avenir.

La conclusion du rapport pour la langue des sports? L'anglais est plus souvent utilisé que le français. 37,3 % des jeunes parlent anglais en pratiquant leur sport favori et 38,6 % parlent les deux langues.

Roger LaRivière, un caméraman à Radio-Canada depuis 18 ans, cherche à créer de nouvelles occasions pour les jeunes de parler français. «Le français est devenu une langue institutionnelle: le foyer, l'école, l'église. Moi, je cherche à en mettre ailleurs.»

Il parle continuellement en français à ses joueuses. Mais objectivement, il sait que la communication à l'intérieur de l'équipe est plus près du 50-50.

«En général au Manitoba, il faut faire un effort pour parler français. On est loin des grands centres comme Montréal. Pour des raisons économiques, les gens s'éloignent du fait français. Et les mariages mixtes sont des situations d'assimilation.»



photo: Yves Chartrand

L'équipe des "Southdale Mints" n'a pas trop de misère à gagner parce que le ballon se retrouve souvent en zone adverse. Au grand plaisir des avants qui adorent marquer des buts!

Mais du même souffle, le natif de Saint-Boniface ajoute: «J'ai plusieurs parents anglophones sur l'équipe qui ne comprennent pas le français, mais qui envoient leurs enfants à l'école française. J'applaudis de tels parents.»

Il garde espoir en voyant les jeunes qui, contrairement à sa génération, peuvent maintenant s'éduquer en français du début à la fin. «L'important, c'est d'avoir un forum. Le français, c'est comme le sport. Ça prend un endroit pour le pratiquer.»

En tout cas, le français ne semble pas nuire aux succès des "Southdale Mints". Lors de la saison régulière en mai et juin derniers, l'équipe a compilé un dossier de huit victoires, une défaite et un match nul.

Il y a toutefois un bon et un mauvais côtés à cette fiche. Commençons par le mauvais: la seule défaite de l'équipe l'a écartée du groupe A.

Maintenant, le bon: les Menthes sont trop fortes pour le groupe B. Elles sont invaincues depuis le début du tournoi éliminatoire. Le 14 septembre dernier, elles ont facilement remporté une quatrième victoire consécutive, 6-0, malgré l'absence de deux attaquantes.

Selon leur entraîneur, les Menthes ne devraient avoir aucune difficulté à se qualifier au cours des deux prochaines semaines pour la finale de leur groupe qui se tiendra le 28 septembre.

Yves CHARTRAND

Français ou anglais au soccer

Le naturel revient au galop

La scène se passe avant le match des Menthes de Southdale. Une joueuse fait un commentaire en anglais pendant le réchauffement.

Sa coéquipière Nicole LaRivière se dirige alors vers elle pour lui faire remarquer du coin de l'oeil qu'il y a un journaliste de La Liberté tout juste derrière. «Elle parlait en anglais et je lui ai dit de parler en français, donc...», m'explique Nicole en éclatant d'un rire gêné.

«On parle souvent en français. Mais des fois, il y a des petits mots d'anglais qui sortent». Elle ajoute n'avoir pas besoin de faire l'effort de parler français car elle le parle déjà à la maison. Mais les gens ne font pas toujours l'effort de parler français, selon elle, parce qu'il y a plus souvent des anglophones autour.

«Cet été, j'ai joué à Folklorama pour une équipe où il y avait une couple de francophones. Mais l'équipe avait surtout besoin d'être en anglais. Et les francophones continuent de se parler en anglais même s'ils sont entre eux.»

Nicole et sa coéquipière à l'attaque, Leah Walkty, ont quitté l'école Taché pour le Collège Louis-Riel cette année. Leah voit déjà une différence.

«À Louis-Riel, l'école est plus grande et les 12e années parlent un peu plus d'anglais. Les 7e et 8e, les 9e année aussi parlent le français. Quand ils deviennent plus vieux, ils parlent un peu plus d'anglais. Ils (le Collège) essaient quand même de nous faire parler le français, mais moins qu'à Taché.»

Pourquoi les plus vieux parlent-ils plus l'anglais? «À Winnipeg, la plupart des choses sont en anglais.» Alors, en vieillissant, ils sont portés à parler plus l'anglais? Pas toujours, répond-elle. «Ils font plus de choses dans la ville. Comme les "malls", c'est plus en anglais.»



photo: Yves Chartrand

L'entraîneur Roger LaRivière: «L'adjointe Lisa Huberdeau m'a beaucoup appuyé. Je voulais qu'il y ait une influence féminine. Les filles sont à l'âge d'avoir une femme pour les entraîner. Elles n'ont pas besoin d'un père!»

Croit-elle que ça va lui arriver? «Je ne crois pas car ma famille parle toujours en français. Ma mère travaille au Collège de Saint-Boniface. Elle est de Notre-Dame-de-Lourdes. Mon père a une pharmacie sur la McPhillips. Il est né anglais, mais il a appris le français.»

Sur le terrain, Leah s'amuse des échanges en français. «L'autre équipe ne nous comprend pas. Ils font parfois des remarques ou nous demandent comment dire des mots.»

Roxanne Chabidon aime aussi beaucoup le fait «que les autres équipes ne nous comprennent pas. Des fois, ils rient un peu. Mais ça ne nous dérange pas!»

À l'école Lacerte, Roxanne doit faire un effort pour parler français. «L'école est vraiment forte sur ça. Ils ne veulent pas qu'on perde notre français. Des fois, à la récréation, on parle anglais. C'est tellement une langue commune. Moi, je vis dans un district (Springfield) où je ne peux pas vraiment parler français avec mes voisins.»

À l'instar des autres, Mélanie Moreau fait pour la première fois partie d'une équipe où il n'y a que des francophones. «J'aime ça. On peut tous se parler en français et c'est plus facile à se comprendre.»

Mais elle ajoute: «La plupart du temps, on parle en anglais. Tout le monde aime l'anglais, je suppose. À l'école (Lacerte), il faut toujours parler en français. Alors (le soccer), c'est notre chance de parler anglais en dehors de l'école». Mélanie n'a pas d'idée pourquoi les jeunes parlent anglais entre eux. «On parle juste...», conclut-elle sur une note incertaine.

Y.C.

RIRE AU FÉMININ



LE 28 SEPTEMBRE 1991
COLLÈGE UNIVERSITAIRE
DE SAINT-BONIFACE

SOIRÉE GALA DU PRIX RÉSEAU
SALLE PAULINE-BOUTAL DU CCFM

HORAIRE

LE SAMEDI 28 SEPTEMBRE
au Collège universitaire de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale

8 h 30	**Inscription** Café, brioches, muffins
9 h 00	**Conférence** Salle Martial-Caron
10 h 00	Pause santé
10 h 30	**Table ronde** Salle Martial-Caron Période de questions
11 h 30	Dîner (cafétéria)
13 h 00	**Ateliers A**
14 h 15	Pause santé
14 h 30	**Ateliers B**
15 h 45	**Plénière** Salle Martial-Caron
16 h 00	Clôture
20 h 00	**Soirée gala du Prix Réseau** Invitée spéciale: ***Clémence Desrochers*** Salle Pauline-Boutal au CCFM
22 h 00	Réception au Foyer du CCFM 340, boulevard Provencher Saint-Boniface (Manitoba)

PRÉ-INSCRIPTION

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

____

Code postal: ____________________

Téléphone: ____________________

LE SERVICE DE GARDERIE

(confirmez avant le 21 septembre)

Samedi 9 h 00 à 16 h 30) ____________

Combien d'enfants? Âges?

____

LES FRAIS D'INSCRIPTION

La journée et la soirée Gala (déjeuner compris)

❑ Membre: 25 $

❑ Non-membre: 30 $

La journée seulement: (déjeuner compris)

❑ Membre: 10 $ (ou selon vos moyens)

❑ Non-membre: 15 $ (ou selon vos moyens)

La soirée seulement:

❑ Membre / non-membre: 15 $

Libellez le chèque à l'ordre de:

Réseau
115-383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9
235-0640

CRTC — Audience publique — Canada

CRTC — Avis d'audience publique 1991-9. Le conseil tiendra une audience publique à partir du 5 novembre 1991, 9 h au Centre de conférences, phase IV, 140, promenade du Portage, Hull (Québec), afin d'étudier ce qui suit: 10. À TRAVERS LE CANADA. Demande (901271700) présentée par **LE RÉSEAU TÉLÉMONDE INC.** en vue d'obtenir une licence de réseau pour exploiter un service spécialisé multilingue/multiculturel national du satellite au câble offert pour distribution au service de base à titre optionnel par les affiliés d'entreprises de distribution (câble). Le service serait financé à la fois par des recettes publicitaires et un tarif d'abonnement mensuel dont le prix de détail initial suggéré durant la première année d'exploitation serait de 0,22 $ par abonné. Examen de la demande aux bureaux suivants: Le Réseau Télémonde Inc. 700, chemin Caledonia, Toronto (Ont.) M6B 4H9. 158, chemin Wise, Dartmouth, N.E. 4935, rue Isabella, Montréal, (Qué.) 546, rue Main, Winnipeg, (Man.) Pièce 1601, 10104, 103e Avenue, Edmonton (Alb.) 2532, rue Main, Vancouver, C.B. La demande et les renseignements sur le processus d'intervention sont disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qué.); et le bureau régional du CRTC: Édifice Kensington, 275, avenue Portage, Suite 1810, Winnipeg (Man.) R3B 2B3. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 16 octobre 1991. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du CRTC (819) 997–1328, ou les Services d'information du CRTC à Hull au (819) 997–0313, Fax (819) 994–0218, ou le bureau régional de Winnipeg (204) 983–6306.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

---

Office national de l'énergie
Avis d'audience publique

TransCanada PipeLines Limited
Demande relative aux installations pour 1992-1993

L'Office national de l'énergie («l'Office») tiendra audience publique pour instruire une demande déposée le 11 juillet 1991 par TransCanada PipeLines Limited («TransCanada»), qui sollicite l'autorisation d'agrandir son réseau pipelinier en Saskatchewan, au Manitoba et en Ontario dans le but d'en accroître la capacité pour servir un marché intérieur et extérieur accru à partir du 1er novembre 1991.

L'audience commencera le lundi 18 novembre 1991 à 13h30 dans ses locaux de Calgary.

L'audience sera tenue pour obtenir la preuve et les opinions des parties intéressées. Conformément au mandat de l'Office en vertu de la partie III de la Loi sur l'Office national de l'énergie («la Loi»), elle portera sur des questions qui seraient examinées conformément au *Décret sur les lignes directrices visant le processus d'examen et d'évaluation en matière d'environnement.*

Les personnes souhaitant intervenir dans l'audience doivent déposer une intervention écrite auprès du Secrétaire de l'Office et en signifier une copie à TransCanada à l'adresse suivante:

Monsieur Neil D.D. Patterson
Avocat
TransCanada PipeLines Limited
TransCanada PipeLines Tower
B.P. Box 1000, succursale M
Calgary (Alberta) T2P 4K5

Teléphone: (403) 267-6100
Télécopieur: (403) 267-1055

TransCanada doit fournir à chaque intervenant une copie de sa demande, de toute modification qui y est apportée et des documents qui s'y rapportent.

Les interventions écrites doivent être reçues au plus tard le 20 septembre 1991. Le Secrétaire publiera peu après une liste des parties intéressées.

Les personnes souhaitant seulement présenter des commentaires sur la demande doivent envoyer une lettre de commentaires au Secrétaire de l'Office et une copie de la lettre à TransCanada, à l'adresse susmentionnée le 23 octobre 1991 au plus tard.

Des renseignements, en français et en anglais, sur les procédures régissant l'audience (ordonnance d'audience GH-4-91) ou sur l'ébauche révisée des Règles de pratique et de procédure de l'ONE régissant toutes les audiences peuvent être obtenus en écrivant au Secrétaire ou en téléphonant au Bureau de soutien à la réglementation de l'Office au (403) 292-4800 à Calgary.

G.A. Laing
Secrétaire
Office national de l'énergie
311 - 6e avenue s.o.
Calgary (Alberta)
T2P 3H2

Télécopieur: (403) 292-5503

MA CULTURE, MA LANGUE ET MA FOI



Père Ubald Duchesneau, o.m.i.
Théologien



CONFÉRENCE
"Peut-on célébrer en dehors de sa culture?"

DATE: Vendredi, le 4 octobre 1991
HEURE: 19 h 30
ENDROIT: Salle Martial-Caron
Collège universitaire de Saint-Boniface

- Entrée libre -

Organisée par la faculté des Arts et des Sciences
(Secteur Religion)

GROUPES DE DISCUSSION

JOURNÉE DE RÉFLEXION
Ma culture, ma langue et ma foi
suivi à l'atelier
"Ma culture ou ma foi: Vivre ma foi en tant que francophone dans un milieu bilingue" AGA nov. 90

CONFÉRENCIER: Le P. Ubald Duchesneau, o.m.i., Théologien

DATE: Samedi, le 5 octobre 1991
HEURE: 9 h - 16 h
ENDROIT: Salle Martial-Caron
Collège universitaire de Saint-Boniface

Dîner libre — Aucun frais d'inscription

Feu vert

Le gobe-papier d'EnvirAction



Le gobe-papier du Collège universitaire de Saint-Boniface se porte bien. Depuis le début du projet, il a consommé 100 800 livres (46 tonnes métriques) de papier blanc et 780 livres de papier couleur.

EnvirAction propose de continuer le projet pour l'année scolaire qui vient. En plus, le groupe du Collège, qui compte une quarantaine de membres, encourage de diminuer la quantité de papier utilisé (des demi-pages, des pages recto-verso).

Les concierges du Collège sont maintenant responsables de la cueillette du papier accumulé par le gobe-papier. En 1990-91, cette tâche était assurée par les étudiants. EnvirAction est toujours à la recherche d'étudiants qui veulent prêter main-forte, ce qui permettrait le développement d'autres projets.

K.B.

Gens d'ici

Promouvoir et recruter

Depuis la mi-août, Christian Delaquis, un natif de Notre-Dame-de-Lourdes, est le nouvel agent de promotion et de recrutement pour le Collège universitaire de Saint-Boniface.



Christian Delaquis

«Je m'occupe de la publicité et du marketing. Le deuxième volet de mon emploi, c'est le recrutement. Je dois aller dans les écoles et présenter le Collège comme une option, encourager les étudiants de venir ici.

«La carte d'attrait du Collège, c'est qu'on peut faire un cours en français, et dans l'intimité. La petitesse du Collège offre une gamme de possibilités tout en demeurant accessible.»

Christian Delaquis, 26 ans, a complété son B.Ed du Collège en 1990. «Ce sont mes expériences antérieures plus que ma formation professionnelle qui comptent plus pour l'emploi.»

SOCIÉTÉ

Sainte-Anne-des-Chênes fête les 75 ans des rédemptoristes

Le génie universel au service des petites gens

Alphonse de Liguori était une espèce de génie universel: «avocat, peintre, poète, musicien, rappelle le curé Réal Gingras de Sainte-Anne-des-Chênes. Il décide de s'occuper des enfants illettrés et abandonnés de la campagne italienne. Dans le contexte de l'époque, qui était très seigneurial, il y avait un paquet de prêtres qui faisaient pas grand'chose.» En 1742, Alphonse a fondé les rédemptoristes.

La statue de Saint-Alphonse-de-Liguori orne la façade du monastère des rédemptoristes à Sainte-Anne. Une façade dont les jours sont comptés. La communauté de trois prêtres n'est plus en mesure de maintenir l'édifice de trois étages de plusieurs mille pieds carrés chacun.

«On n'est pas assez nombreux, affirme le curé. On est en train de remettre le monastère à la paroisse. On va construire un presbytère qui serait fonctionnel.» Un comité de construction a été mis sur pied...

Mais cet édifice à l'abandon n'est pas à l'image de ce que la communauté a accompli à Sainte-Anne-des-Chênes. Les pères prédicateurs continuent à offrir aux paroissiens la même qualité de services.

«C'est une paroisse autant que possible missionnaire, croit Réal Gingras. On est trois, alors on peut donner plus de services qu'une paroisse où le curé est seul. On essaie de garder cet esprit d'être avec les petites gens. On a une approche populaire.»

Selon le curé, il s'agit de «75 ans de présence active». Les rédemptoristes ont joué un rôle déterminant dans la création de services à Sainte-Anne-des-Chênes, en particulier dans les domaines de l'éducation et de la santé. Par exemple, la Villa Youville.



photo: Jean-Pierre Dubé

Le père Gingras, le curé de Sainte-Anne depuis 1988, devant le monastère où ont vécu d'illustres prédécesseurs: Daniel Lavoie, Maurice Dionne, C. Montpetit, Charles-Eugène Voyer, sans oublier le joyeux frère Zéphirin Simard, pour n'en nommer que quelques-uns.

«Le fait qu'on est unilingues a certainement aidé à garder le caractère français de la paroisse. Ça fait seulement 20 ans qu'on a des services en anglais. C'est Sainte-Anne qui a ouvert la paroisse catholique à Steinbach.

«On est venus à Sainte-Anne pour trois raisons: prendre soin d'une paroisse agricole francophone, à la demande de l'évêque; prendre soin du sanctuaire en l'honneur de Sainte-Anne (la mère de la Vierge-Marie); et établir un pied à terre dans l'Ouest pour les vocations, un peu comme les jésuites (le Collège de Saint-Boniface) et les clercs St-Viateur (le Collège d'Otterburne).

Lieu de ressourcement pour prêtres

«C'est là qu'ils ont décidé de construire le monastère. On a eu huit ou neuf candidats, mais il y en a un seul qui est devenu prêtre.»

Le monastère est demeuré sous-utilisé. Il a servi toutefois comme un lieu de ressourcement pour les prêtres de la région. «Les pères ont joué un rôle auprès du clergé, estime Réal Gingras. Les curés des environs se rencontraient ici pour un bon souper, se reposer, jaser, jouer aux cartes.»

Jean-Pierre DUBÉ

La recherche de la liberté

Quand la guerre a éclaté dans les monarchies en Italie à la fin du 18e siècle, les rédemptoristes sont montés vers le nord de l'Europe. Et ils ont fini par s'installer aux États-Unis et au Canada.

La maison-mère de la province francophone est à Sainte-Anne-de-Beaupré au Québec, où les rédemptoristes ont remplacé les prêtres diocésains en 1878. À la demande de Mgr Langevin, ils sont venus à Brandon en 1897, jusqu'à la division du territoire en deux diocèses. En 1916, les rédemptoristes francophones élirent domicile à Sainte-Anne.

C'est à ce moment-là que l'histoire de la communauté prend une tournure imprévisible, selon le père Réal Gingras. Les pères anglophones éparpillés dans l'Ouest avaient reçu vers 1914 la visite d'un évêque d'Ukraine, les invitant à fonder une mission dans son pays. Ils sont allés et, en peu de temps, eurent beaucoup de succès.

Ils fondèrent une province rédemptoriste, et se convertirent aussi au rite ukrainien. C'est ainsi qu'après la révolution de 1917 en Russie, les Ukrainiens immigrèrent dans l'Ouest canadien en grand nombre, sachant qu'ils pourraient y pratiquer leur catholicisme en paix.

Le chef du diocèse ukrainien de Winnipeg (incluant tout le Manitoba), Mgr Maxim Hermaniuk, est un père rédemptoriste. À l'échelle mondiale, la communauté compte plus de 5 000 membres pratiquant une douzaine de rites différents.

L'apport des rédemptoristes sera reconnu

A la demande des paroissiens, le conseil du village a accepté de consacrer le nom d'un parc et d'une rue aux rédemptoristes qui dirigent la paroisse depuis 1916.

Une cérémonie aura lieu, dans le cadre des fêtes du 75e anniversaire de l'arrivée de cette communauté, le dimanche 6 octobre, pour renommer le parc situé entre le cimetière et la rivière Seine. Il porte présentement le nom de parc Sainte-Anne.

À la même occasion, le village va nommer promenade des rédemptoristes, la rue qui mène au parc. Il va aussi donner le nom de baie Père-Trudel au chemin qui fait le tour de la Clinique médicale Seine. Alfred Trudel était le premier curé rédemptoriste de la paroisse, fondée en 1876.

Par ailleurs, le village a reçu un remboursement de 30 000 $ de la Commission des services de santé du Manitoba pour couvrir les dépenses reliées à l'établissement d'un service ambulancier à Prawda. Le service ambulancier de la rivière Seine compte trois ambulances, dont deux à Sainte-Anne.

Lors de sa réunion régulière du 10 septembre, le conseil municipal a également décidé d'ajouter trois lampadaires dans aux du village. Deux seront installés à la Place Vermette, et un troisième derrière les bureaux divisionnaires, sur le chemin qui va au cimetière.

J.-P.D.

SAINTE-GENEVIÈVE

Une visite de l'église rénovée

Le souper paroissial aura lieu le dimanche 22 septembre, de 16 h à 19 h, au Centre culturel et récréatif local. La paroisse invite aussi les intéressés à visiter l'église rénovée.

Le coût du souper est de 7 $ 50 pour les adultes, 3 $ pour les enfants de 5 à 12 ans, et 1 $ pour les moins de cinq ans. Pour des renseignements, on peut s'adresser à Dolorès Beaumont au 422-8408.

AVIS AUX EMPLOYEURS ET AUX EMPLOYÉS DE L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

Les barèmes de salaires suivants entreront en vigueur **le 3 octobre 1991**:

- Salaires minimaux pour les ouvrages importants dans la conurbation de Winnipeg
- Salaires minimaux dans l'industrie du bâtiment du secteur rural
- Salaires minimaux dans le secteur de la construction lourde

Pour obtenir une copie des barèmes, adressez-vous au bureau des Normes d'emploi le plus proche de votre domicile:

TRAVAIL MANITOBA
DIRECTION DES NORMES D'EMPLOI

Winnipeg – 945–3352
Brandon – 726–6361
Thompson – 667–6664
Beauséjour – 268–1995

Travail Manitoba Normes d'emploi

Agriculture Canada — **ARAP - PFRA**

ENTENTE D'ASSOCIATION POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE L'OUEST
PARTNERSHIP ASSOCIATION
WESTERN ECONOMIC PARTNERSHIP AGREEMENT

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION D'INSTALLATIONS

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 11 h, heure locale de Winnipeg, le mardi 8 octobre 1991 pour la ville de Portage la Prairie, relativement au contrat n° 1 - Construction d'installations. Le travail consiste en l'agrandissement de l'usine d'épuration des eaux usées. L'agrandissement comprendra un bâtiment à deux niveaux (d'une superficie approximative de 400 m²) où seront situés le bureau, la salle de contrôle et la salle d'appareillage. Le travail comprend également toute modification aux systèmes mécaniques et électriques.

La documentation relative aux offres peut être consultée aux endroits suivants:

1. Les bureaux locaux de la Bourse et de l'Association des constructeurs à Brandon et à Winnipeg;
2. Bureau de l'ingénieur municipal, 495, 11e rue, nord-ouest Portage la Prairie (Manitoba); et
3. Le bureau de l'expert-conseil: Poetker MacLaren Lavalin Inc., Pièce 640, 5, Donald Street, Winnipeg (Manitoba) R3L 2T4.

La documentation relative aux offres est disponible auprès du: Gestionnaire, Division régionale du Manitoba, ARAP, Pièce 410, Century Plaza, 1, Wesley Avenue, Winnipeg (Manitoba) R3C 4C6, Tél: (204) 983–3602 sur versement d'une garantie de cinquante dollars (50 $, TPS comprise) en espèces ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général du Canada, remboursable sur retour en bon état de la documentation au cours du mois suivant la date de l'ouverture des offres. Seules les soumissions présentées sur les formulaires fournis par l'ARAP, accompagnés d'une garantie et remplie selon les critères établis dans la documentation relative aux offres seront retenues. Il est recommandé aux soumissionnaires de se procurer la documentation auprès de l'Ingénieur préposé aux contrats à l'adresse ci-dessus afin de s'assurer l'envoi ultérieur des suppléments éventuels.

Sans garantie d'acceptation d'aucune des soumissions présentées

E. Galigiuri
Gestionnaire p.i.
Division régionale du Manitoba
Service du développement, ARAP

Manitoba — Ville de Portage la Prairie — Canada

Tessa Spoel du Centre Fort Whyte

Le rythme des saisons en français

Les interprètes du Centre éducatif Fort Whyte peuvent témoigner que l'automne approche: les bernaches s'arrêtent sur le terrain du Centre avant de continuer leur migration vers le sud.

Tessa Spoel, interprète française depuis un an, constate que les bernaches attirent aussi les gens au Centre: «À l'automne avec la migration, beaucoup de gens viennent les fins de semaine en septembre.

«Depuis trois semaines, on voit déjà que les bernaches se rassemblent. Elles vont rester presque jusqu'à ce que la glace se forme. Les lacs et les champs environnants (nourriture) les attirent. Elles sont plus actives. L'automne qui s'en vient entraîne un changement de comportement.»



photo: Karine Beaudette

L'interprète Tessa Spoel rappelle qu'il y a des conférences pour le public sur les changements selon les saisons. À l'automne au Centre Fort Whyte, on peut voir, à part les bernaches, des canards, des oies blanches, des lapins à queue blanche et des cerfs de Virginie.

Différent d'une classe

De la même façon, le Centre Fort Whyte change sa programmation en conséquence. Des ateliers sur comment nourrir les oiseaux l'hiver, sur la chasse ou sur le tressage de quenouilles sont parmi les cours offerts en soirée au courant de la saison.

Le programme scolaire a repris le 16 septembre. «Pour le programme scolaire, on essaye de garder les programmes à date. On a regroupé maternelle et 1e année, puis 2e et 3e, et de 4e à 6e. Entre maternelle et 2e, il y avait un trop grand écart d'âge. On essaye de viser mieux, d'avoir des activités plus appropriées.»

Les programmes en français sont disponibles les mardis et les vendredis comme l'année passée. «C'est plus facile de coordonner les bénévoles francophones comme ça (ils sont une demi-douzaine), et ça semble être assez pour la demande. On ne veut pas offrir plus de programmes en français si on n'a pas de bénévoles, ou de clientèle.

«On ne sait pas qui va revenir. On a toujours besoin de bénévoles du côté français. En anglais, il y a assez de bénévoles.»

La traduction, les programmes scolaires en français et la coordination de bénévoles francophones font partie de l'emploi de Tessa Spoel, qui est au Manitoba depuis neuf ans. En plus, elle fait des programmes en anglais et de la programmation pour adultes.

Tessa Spoel est enseignante de formation: «C'est encore de l'éducation mais dans un milieu différent d'une classe. Ça me donne la chance de faire des choses différentes que je ferais comme enseignante. Et j'ai toujours été intéressée à l'environnement.»

Karine BEAUDETTE

LORETTE

Une soirée sociale pour Yvette Fiola

Les Chevaliers de Colomb de Lorette tiendront une soirée sociale en l'honneur d'Yvette Fiola, le vendredi 20 septembre, à 20 h, au centre sportif local. L'étudiante de 16 ans est atteinte de quadriplégie, depuis un accident survenu au cours de l'été dernier.

Les recettes de la soirée serviront à payer les équipements spéciaux pour déplacer Yvette Fiola de la camionnette à sa chaise, de sa chaise à son lit, et de son lit à la douche. La jeune tétraplégique a recouvré l'usage de ses biceps et pourra donc se déplacer elle-même dans une chaise motorisée.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu GÉRARD OLIVIER LANOUETTE, du village de Bruxelles, au Manitoba, retraité.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au C.P. 36, 201 – 185, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba R2H 3B4, le ou avant le 21e octobre 1991

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 10e jour de septembre 1991

TEFFAINE LABOSSIÈRE
Procureurs de la succession

Office national de l'énergie
Avis d'audience publique
Pipeline Interprovincial Inc.
Demande relative aux droits en vigueur le 1er janvier 1992

L'Office national de l'énergie (« l'Office ») tiendra audience publique pour instruire une demande déposée le 27 juin 1991 par la Pipeline Interprovincial Inc. (« IPL »), en vertu de la Partie IV de la *Loi sur l'office national de l'énergie*, afin d'obtenir certaines ordonnances autorisant les droits qu'elle entend percevoir pour ses services du 1er janvier au 31 décembre 1992.

L'audience commencera au lieu, à la date et à l'heure que l'Office annoncera plus tard.

L'audience sera publique et tenue pour obtenir la preuve et les opinions des parties intéressées au sujet de la demande.

Les personnes souhaitant intervenir dans l'audience doivent déposer une intervention écrite auprès du Secrétaire de l'Office et en signifier une copie à IPL à l'adresse suivante :

Monsieur D.B. MacDermott
Vice-président, affaires juridiques et secrétaire de la société
Pipeline Interprovincial Inc.
Tour IPL
10201, avenue Jasper
C.P. 398 — **Téléphone : (403) 420-5210**
Edmonton (Alberta) T5J 2J9 — **Télécopieur : (403) 420-5166**

IPL doit fournir à chaque intervenant une copie de sa demande.

Les interventions écrites doivent être reçues au plus tard le lundi 23 septembre 1991. Le Secrétaire publiera peu après une liste des parties intéressées.

Les personnes souhaitant seulement présenter des commentaires sur la demande doivent envoyer une lettre de commentaires au Secrétaire de l'Office et une copie de la lettre à IPL le mardi 29 octobre 1991 au plus tard.

Des renseignements, en français et en anglais, sur les procédures régissant l'audience (ordonnance d'audience RH-2-91) ou sur l'ébauche révisée des *Règles de pratique et de procédure de l'ONE* régissant toutes les audiences peuvent être obtenus en écrivant au Secrétaire ou en téléphonant au Bureau de soutien à la réglementation de l'Office au (403) 292-4800, à Calgary

G.A. Laing, secrétaire
Office national de l'énergie
311, 6e avenue s.-o.
Calgary (Alberta) T2P 3H2 — **Télécopieur : (403) 292-5503**

Pipeline Interprovincial Inc.

EMPLOIS DE BUREAU
SECTION DES BREVETS D'ENSEIGNEMENT ET DES DOSSIERS SCOLAIRES
RUSSELL (MANITOBA)

D'excellentes possibilités d'emplois de bureau de diverses classifications existent par suite du transfert à Russel de la Section des brevets d'enseignement et des dossiers scolaires. Dans certains cas, les candidats retenus seront formés à Winnipeg avant d'être réinstallés à Russell.

Cette section est chargée d'évaluer les demandes de brevets et de gérer les dossiers des enseignants brevetés dans la province. Elle s'occupe également des services de soutien dans l'administration des dossiers scolaires du système.

Le personnel de soutien comprendra deux évaluateurs des titres d'enseignement (un commis 4 de 29 220 $ à 33 287 $ et un commis 3 de 24 908 $ à 28 558 $), un administrateur et un commis s'occupant du personnel enseignant et spécialisé (un commis 5 de 29 485 $ à 34 194 $ et un commis 3 de 24 908 $ à 28 558 $), un préposé au courrier (commis 2 de 20 501 $ à 23 395 $), un secrétaire (secrétaire 3 de 24 851 $ à 28 426 $), deux préposés aux brevets (commis 3 de 24 908 $ à 28 558 $) et deux préposés à la vérification et aux dossiers scolaires (commis 3 de 24 908 $ à 28 558 $).

Les responsabilités varient selon les postes et comprennent: le traitement de texte, l'entrée des données, la recherche et la collecte de données informatiques, la réception du public (en personne ou au téléphone, l'évaluation de documents selon des critères établis, la vérification d'information, la rédaction de correspondance et de rapports.

Les candidats doivent bien connaître le travail de bureau en général et avoir de bonnes compétences dans le domaine des communications et des relations avec le public. La connaissance des techniques informatiques et de traitement de texte est un atout.

Les candidats à l'un des postes d'évaluation des titres d'enseignement et à l'emploi de secrétaire doivent pouvoir s'exprimer couramment en français.

Veuillez préciser dans votre réponse le domaine de responsabilités qui vous intéresse.

On fera la sélection en tenant compte des modalités du Programme d'action positive.

Les candidatures aux emplois de la fonction publique dovent être envoyées à l'adresse suivante:

Services du personnel
1181, avenue Portage, bureau 310
Éducation et Formation professionnelle Manitoba
Winnipeg (Manitoba)
R3G 0T3

Échelle salariale: L'échelle de salaire varie selon le poste.

Nº de concours: 3914

Date de clôture: le 2 octobre 1991

Manitoba

Avocat de l'Aide juridique – Contrat d'un an (2 postes)

Le candidat choisi fera partie de l'équipe chargée de la prestation de services au centre juridique communautaire de la rue Main. Ce centre est spécialisé en droit de la famille et en droit civil mais il fournit également des services de consultation dans le domaine criminel, aux cours de circuit des régions rurales. Il offre en outre des services d'urgence sur demande aux refuges pour femmes à Winnipeg ainsi qu'un service de consultation dans ses bureaux. Le candidat retenu sera chargé d'un certain nombre de dossiers, assumera les responsabilités d'un avocat de service et offrira des services de consultation par téléphone ou directement dans les locaux du centre.

Les candidats doivent être autorisés à pratiquer le droit au Manitoba et doivent posséder une expérience dans le domaine du droit de la famille. La capacité de traiter un nombre élevé de causes et de travailler avec des personnes à faible revenu, le fait d'avoir offert des services dans le cadre du programme d'aide juridique et de posséder une bonne maîtrise des deux langues officielles seront considérés comme des atouts. Le candidat choisi pourra être appelé à se déplacer.

Echelle de salaire : de 27 026 $ à 66 706 $ par an
No de concours : 3941
Date de clôture : le 9 octobre 1991

Conseiller juridique – Aide juridique Manitoba – Thompson

Le candidat choisi exercera ses fonctions au Centre communautaire d'Aide juridique Manitoba situé à Thompson. Le bureau de Thompson conseille et représente devant les tribunaux des clients dans des causes de droit criminel, de droit de la famille et de droit administratif. En plus de ses responsabilités d'avocat de service, le candidat choisi aura la charge d'un certain nombre de cas.

Le candidat doit être autorisé à pratiquer le droit au Manitoba et posséder de l'expérience en droit de la famille et en droit criminel. Sont des atouts une bonne connaissance des deux langues officielles, la familiarité du travail avec des citoyens à faible revenu, la capacité de traiter un volume élevé de cas et toute expérience de service dans le cadre de l'Aide juridique. Certains déplacements peuvent être requis.

Echelle de salaire : de 27 026 $ à 66 706 $ par an, plus l'allocation spéciale de service dans le Nord
No de concours : 3944
Date de clôture : le 9 octobre 1991

Conseiller juridique – Aide juridique Manitoba – Dauphin

Le candidat choisi exercera ses fonctions à Dauphin, au Centre communautaire d'Aide juridique de la Région des Parcs. Le bureau de Dauphin conseille et représente devant les tribunaux des clients dans des causes de droit criminel, de droit de la famille et de droit administratif. En plus de ses responsabilités d'avocat de service, le candidat choisi aura la charge d'un certain nombre de cas.

Le candidat doit être autorisé à pratiquer le droit au Manitoba et posséder de l'expérience en droit de la famille et en droit criminel. Sont des atouts une bonne connaissance des deux langues officielles, la familiarité du travail avec des citoyens à faible revenu, la capacité de traiter un volume élevé de cas et toute expérience de service dans le cadre de l'Aide juridique. Certains déplacements peuvent être requis.

Echelle de salaire : de 27 026 $ à 66 706 $ par an
No de concours : 3943
Date de clôture : le 9 octobre 1991

Conseiller juridique – Aide juridique Manitoba – Brandon

Le candidat choisi exercera ses fonctions à Brandon, au Centre communautaire d'Aide juridique de la Région de l'Ouest. Le bureau de Brandon conseille et représente devant les tribunaux des clients dans des causes de droit criminel, de droit de la famille et de droit administratif. En plus de ses responsabilités d'avocat de service, le candidat [illegible] de cas.

Le candidat doit être [illegible] droit au Manitoba et [illegible] [illegible]

Echelle de salaire : de 27 026 $ à 66 706 $ par an
No de concours : 3942
Date de clôture : le 9 octobre 1991

Adresser demande écrite à
Service des ressources humaines
Ministère de la Justice
405, Broadway, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6

Le gouvernement soutient le Programme d'action affirmative

Citoyenneté canadienne

CÉRÉMONIE DE LA CITOYENNETÉ À FLIN FLON

Le mardi 24 septembre 1991 à 10 h 30, il y aura une cérémonie de la citoyenneté au Hapnot Collegiate de Flin Flon, situé au 115, rue Green.

Pour obtenir des renseignements ou demander la citoyenneté, veuillez vous rendre à l'Édifice provincial, au 143, rue Main, le lundi 23 septembre 1991 de 10 h 30 à midi et de 13 h 30 à 15 h 30.

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada — Multiculturalism and Citizenship Canada

La Réserve: du temps partiel pas ordinaire

Donnez à votre carrière civile à plein temps une autre dimension. Augmentez votre revenu en travaillant à temps partiel dans la Milice, la Réserve de terre des Forces canadiennes.

Vivez une expérience unique et enrichissante. Travaillez avec des gens intéressants durant quelques week-ends et certaines soirées. Profitez de diverses possibilités d'emploi d'été et de voyage. Joignez-vous à la Réserve dès maintenant!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

Recrutement de la Réserve armée
Manitoba et Ontario nord
(204) 786-4314 (à frais virés)
Thunder Bay
(807) 343-5100 (à frais virés)

FORCES
ARMÉES
CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canadä



ÉDUCATION PERMANENTE

DU FRANÇAIS SANS FAUTES

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Vous connaissez **Du français sans fautes?** C'est un cours par correspondance pour écrire sans fautes un bon français courant, au travail et à la maison.

Un cours sur mesure. Vous étudiez uniquement ce que vous ne maîtrisez pas.

Procurez-vous un dépliant au Collège universitaire de Saint-Boniface ou en composant le 233–0210.

Éducation permanente
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0H7
Téléphone: 233-0210

200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210

RECHERCHE

Nous avons besoin d'une francophone ayant de l'expérience comme cuisinière et caissière pour travailler dans une cafétéria scolaire où le salaire est accompagné d'une gamme complète de bénéfices sociaux. L'école est située dans le secteur de Saint-Vital. Faire sa demande d'emploi au 299, avenue Nairn du lundi au vendredi de 9 h à 15 h 30.

Nygard International

la manufacture, fabricante de prêt-à-porter pour dames, est à la recherche d'un(e) gérant(e) du crédit, bilingue (oral et écrit), énergique et enthousiaste. La personne choisie possédera d'excellentes techniques de communication, de bureau, de comptabilité et d'informatique.

Salaires et avantages sociaux selon les compétences. Prière d'envoyer votre curriculum vitae à:

G.R. Savoie
Nygard International
1340, avenue Notre-Dame
Winnipeg (Manitoba)
R3E 0P4

FRANCOFOND$

DERNIER RAPPEL

AIDE FINANCIÈRE

FRANCOFONDS offre de l'aide financière aux groupes sans but lucratif et aux individus qui planifient un projet dont le but est de promouvoir l'épanouissement de la langue et de la culture françaises au Manitoba.

FRANCOFONDS offre aussi des bourses d'étude et de recherche. Il est à souligner que **FRANCOFONDS** encourage les demandes reliées à la formation et aux études en communication écrite et électronique.

La bourse ROLAND-COUTURE — De plus, **FRANCOFONDS** offre une bourse d'étude spéciale à une personne voulant étudier en communications, soit en presse écrite et/ou électronique. Le montant de la bourse varie de 1 000$ à 2 500$.

Toute personne et tout groupe désireux d'obtenir de l'aide financière de **FRANCOFONDS** sont priés de se procurer un formulaire et une liste des critères en composant le **237-5852 ou en écrivant au 114-383, boul. Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9.**

Date limite — le 30 septembre 1991

TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E)- WINNIPEG

En collaboration avec une équipe multidisciplinaire, coordonner les demandes de services à domicile ou de placement en maison de soins personnels pour les personnes âgées ou invalides. Les fonctions du titulaire comprennent les évaluations, l'élaboration, la coordination et la mise en oeuvre des programmes de soins. En cas de besoin, il doit travailler le soir et en fin de semaine.

Baccalauréat en service social et 2 années de travail dans un domaine connexe. On prendra en considération les dossiers des candidats dont les études et l'expérience sont comparables, aux niveaux de salaire et de classification appropriés. Le titulaire devra s'exprimer couramment dans les deux langues officielles et posséder un véhicule et un permis de conduire en règle. On fera la sélection en tenant compte du Programme d'action positive.

Échelle salariale
de 31 168 $ à 43 216 $ par [illegible]

Nº de concours: [illegible]

Date de clôture: le 9 octobre 1991

Envoyez vos demandes à

SANTÉ MANITOBA
Gestion des ressources humaines
330, avenue Graham
Bureau 602
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4A5

Avis d'Audience Publique

ÉBAUCHE
AVIS DE RAPPEL D'AUDIENCE PUBLIQUE ET DE RÉUNION À BRANDON

DEMANDEUR : LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE PUBLIQUE DU MANITOBA

DEMANDE : La Société d'assurance publique du Manitoba a soumis une demande à la Régie des services publics pour que soient approuvées ses bases de tarification et ses primes d'assurance automobile obligatoire pour 1992.

Le présent avis est un rappel de la tenue d'une audience de la Régie des services publics sur la demande de la Société le lundi 30 septembre 1991, à compter de neuf heures, au Viscount Gort Flag Inn (1670, avenue Portage, Winnipeg). Elle se pousuivra plus tard, au besoin. Les mémoires seront entendus le lundi 30 septembre 1991, à compter de 13 h 15 et de 19 h.

Une réunion publique aura lieu à Brandon le mardi 8 octobre 1991 (**et non le 7 octobre,** tel qu'annoncé antérieurement) à 14 h et à 19 h, au Royal Oak Inn (3130, avenue Victoria, Brandon). À cette réunion, la Régie entendra les parties qui désirent soumettre des commentaires sur la demande de la Société.

INCIDENCE DES TARIFS : La Société souhaite faire approuver les tarifs de base de son programme d'assurance, qui devraient entrer en vigueur le 1er mars 1992, tel qu'indiqué dans la demande soumise à la Régie. Combinée aux modifications apportées par la Société au système de classification des véhicules et à d'autres éléments du programme d'assurance automobile, la structure tarifaire proposée représente une augmentation globale moyenne de 4,6 % des tarifs de base, y compris une augmentation de 1,75 % afin de compenser les frais afférents au paiement de la taxe sur les produits et services (TPS) du gouvernement fédéral. L'augmentation tarifaire demandée représente une hausse d'environ 13 millions de dollars des recettes provenant des primes.

Si la demande est approuvée, les augmentations moyennes suivantes s'appliqueront aux principaux codes d'usage des véhicules :

Voitures de tourisme	4,5 %
Véhicules – tarif commercial	3,0 %
Véhicules publics	6,1 %
Motocyclettes	10,3 %
Remorques	4,7 %

Cela signifie que près de 91 % des véhicules feront l'objet d'un rajustement variant entre -14,5 % et +7,5 %. Environ 7 % des véhicules verront leurs primes augmenter de 7,5 % à 10,5 % et les 2 % restants verront leurs primes diminuer de 14,5 % à 35 % ou augmenter de 10,5 % à 54,5 %.

PRINCIPAUX POINTS DE LA DEMANDE : Pour obtenir tous les détails de la structure tarifaire proposée pour 1992, les personnes intéressés peuvent examiner la demande soumise par la Société et les documents d'appui. Il suffit de communiquer avec la personne suivante :

Marilyn McLaren
La Société d'assurance publique du Manitoba
330, avenue Graham, 8e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4A4
N° de téléphone : 985-7209
(appels à frais virés acceptés)

On peut également examiner la demande et les documents d'appui au bureau de la Régie

Fait le 9 septembre 1991

D. de Graff
Secrétaire de la
Régie des services publics

2e étage
280, rue Smith
Winnipeg (Manitoba)
R3C 1K2

Manitoba

Necrologies



Gabriel Piché

À la suite d'une brève maladie, Gabriel est décédé paisiblement le lundi 16 septembre 1991 à l'âge de 81 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse, née Painchaud, son fils René, sa belle-fille Michelle et ses petits-fils, Daniel et Robert. Son frère Gaspard, sa soeur Cécile Asselin, ses beaux-frères et ses belles-soeurs, Léon et Marie Saquet, Cécile Painchaud, Théodore et Madeleine Poitras, ainsi que plusieurs neveux et nièces partagent la tristesse de la famille.

Gabriel vécut à Fannystelle, où il cultiva la terre avec amour. En 1973, lui et Thérèse prirent leur retraite à Saint-Boniface. C'est avec tendresse et générosité qu'il choya ses petits-fils dont il partagea les jeux d'enfance et les succès scolaires. Il leur laisse de très bons souvenirs.

La famille désire remercier le Docteur Roy et les infirmières de l'Hôpital de Sainte-Anne-des-Chênes pour leurs soins bienveillants et la délicatesse de leur accueil.

Selon la volonté de Gabriel, la crémation a déjà eu lieu. Une messe commémorative a été célébrée le vendredi 20 septembre à 19 h en l'église du Sacré-Coeur de Fannystelle. L'offrande de fleurs pourrait être remplacée par un don à la Manitoba Cancer Treatment and Research Foundation, 100, rue Olivia, Winnipeg, R3E 9Z9.

La direction des funérailles a été confiée au salon Mortuaire Desjardins, 233-4949.

Marguerite Manaigre
(née Dufresne)

Paisiblement, le samedi 14 septembre 1991, à l'hôpital de Saint-Boniface, est décédée Marguerite Manaigre à l'âge de 85 ans.

Les funérailles ont eu lieu mardi, le 17 septembre en l'église de Notre-Dame de Lorette à 14 h. L'inhumation s'en suivie au cimetière de lorette.

La défunte a été exposée au salon funéraire Desjardins, lundi, le 16 septembre à compter de 19 h et mardi à 13 h 30.

Marguerite laisse dans le deuil ses enfants, Marie-Reine et Valence Ross, Guy et Denise Manaigre, André et Ghislaine Manaigre de Lorette, Simone et Célestin Gosselin de Saint-Malo, Jeannette et Albert Petit d'Edmonton, Monique et Marcel Jacques de Saint-Vital, Denis Manaigre et son amie Joyce McConnell, Alfred et Claire Manaigre de Saint-Boniface; ses frères et soeurs, Joseph, Jean et Soeur Marie Dufresne de Montréal, Reine Lavoie de Saint-Boniface, et Madeleine Léveillée de Rivière-du-Loup, ainsi que vingt-huit petits-enfants et vingt arrière-petits-enfants.

Elle fut précédée par son mari, Almanzor, décédé le 19 avril 1976 ainsi que par ses frères et soeur Olivier, Léopold et Anna Dufresne.

La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du 5A W de l'hôpital de Saint-Boniface et spécialement le Dr. R. Ledwich, Hélène Grégoire, Anna Jobin et Cliff Lane qui lui ont accordé tous les soins nécessaires pour que notre mère soit confortable et en toute sécurité.

Selon vos désirs, nous sommes reconnaissants pour tous les dons qui seront offerts à sa mémoire à la Fondation du Coeur, 301-352, rue Donald, Winnipeg (Manitoba) R3B 2H8.

Les arrangements funéraires ont été confiés au salon Funéraire Desjardins, 233-4949.

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 21 septembre

7h30 CBWFT Vazimolo

7h32 CBWFT Les oursons volants

8h00 CBWFT Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson

8h30 CBWFT Tic et Tac, les rangers du risque
Télé-M Les tortues Ninja

9h00 CBWFT Looping
Télé-M Punkie

9h30 CBWFT La bande à Picsou
Télé-M Ma petite pouliche

10h00 CBWFT Tiny toons
Télé-M Les transformeurs

10h30 CBWFT Pierre et Isa
Télé-M Bugs Bunny

11h00 CBWFT Les héros du samedi
Télé-M Ciné week-end: Les hors-la-loi

12h00 CBWFT la semaine parlementaire à Ottawa

12h12 TV-5 L'Euroflash

12h15 TV-5 Les héros du samedi

12h30 CBWFT Une vie sans frontières

13h00 CBWFT Ciné-famille: Princesse Kate
Télé-M Ciné week-end: Ça plane les filles

13h15 TV-5 C'est la vie

14h15 TV-5 Montagne

14h45 TV-5 30 millions d'amis

15h00 CBWFT L'univers des sports
Télé-M Barcelone 92

15h15 TV-5 Journal télévisé de TF1

15h30 CBWFT Expédition
Télé-M Justice pour tous

16h00 CBWFT La bande des six
Télé-M Vidéo rock détente
TV-5 Sports loisirs

16h30 Télé-M Jeopardy

17h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Le TVA, édition 18 heures

17h10 CBWFT L'envers de la médaille
TV-5 Le tour du Québec

17h30 Télé-M Docteur Doogie

17h47 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Regard sur la nature
Télé-M Top musique
TV-5 Journal télévisé de la S.S.R.

18h30 CBWFT Baseball Labatt des Expos
TV-5 Thalassa

19h00 Télé-M Ciné-extra: Harry et les Henderson

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Sacrée soirée

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
TV-5 Vingt-six fois la Suisse

21h20 CBWFT Les nouvelles du sport

21h35 CBWFT Télé-sélection: Le Bounty

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h15 TV-5 Carré vert

22h20 Télé-M Les sports

22h45 TV-5 Journal télévisé de TF1

23h30 TV-5 Sacrée soirée

0h55 TV-5 Vingt-cinq fois la Suisse

2h15 TV-5 Radio France Internationale

Dimanche 22 septembre

7h30 CBWFT Vazimolo

7h32 CBWFT Caliméro

8h00 CBWFT Anne...La maison aux pignons verts
Télé-M Vision mondiale

8h30 CBWFT Sous le signe des mousquetaires

9h00 CBWFT La bande à Ovide
Télé-M Le monde à venir

9h15 CBWFT Manigances

9h30 Télé-M Le club les branchés

9h45 CBWFT Parcelles de soleil

10h00 CBWFT Le jour du Seigneur: Messe célébrée en la paroisse Notre-Dame-de-l'Assomption, à Blainville, par Luc Cyr, ptre.
Télé-M Sans détour

10h30 Télé-M Le tour du Québec

11h00 CBWFT Aujourd'hui dimanche
Télé-M Ciné week-end: Une ville fatale

12h00 CBWFT Le téléjournal

12h05 CBWFT La semaine verte

12h12 TV-5 L'Euroflash

12h15 TV-5 Flash varicelle

12h30 Télé-M Ciné week-end: MacArthur, le général rebelle

12h45 TV-5 Objectif science

13h00 CBWFT Autosport Molson

13h15 TV-5 Scully rencontre

13h45 TV-5 Sucrée...salée

15h00 CBWFT Éveil
Télé-M Top musique

15h15 TV-5 Journal télévisé de TF1

15h30 CBWFT Génies en herbe

16h00 CBWFT La course destination monde
Télé-M À communiquer
TV-5 Génies en herbe

16h30 Télé-M Si j'avais su...
TV-5 Rédacteurs en chef

17h00 CBWFT Second regard
Télé-M L'événement
TV-5 L'école des fans

17h47 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Drôle de vidéo
TV-5 Journal télévisé de la R.T.B.F.

18h10 CBWFT Découverte

18h30 Télé-M Rira bien...
TV-5 7 sur 7

19h00 CBWFT Surprise sur prise
Télé-M À communiquer

19h30 TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Le rapt

20h00 CBWFT Les beaux dimanches – Les francofolies de Montréal

21h00 CBWFT Les beaux dimanches – Les matins infidèles

21h10 TV-5 Le divan

21h35 TV-5 Quand la science mène l'enquête

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h20 Télé-M Les sports

22h30 Télé-M Vision mondiale
TV-5 Journal télévisé de TF1

22h35 CBWFT Le téléjournal

22h55 CBWFT Scully rencontre

23h15 TV-5 Le rapt

23h35 CBWFT Les nouvelles du sport

23h50 CBWFT Ciné-Club: L'âge d'or

0h50 TV-5 Le divan

1h15 TV-5 Quand la science mène l'enquête

2h10 TV-5 Radio France Internationale

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10 **Télé – M : 28/43** **TV – 5 : 14** *(est de la Rouge)* / **22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 23 septembre

5h30 Télé-M Salut, bonjour!

7h30 CBWFT Livre ouvert

8h00 CBWFT SRC bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les anges du matin

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit

10h15 CBWFT Pacha et les chats

10h30 CBWFT Babar
Télé-M La vie à Montréal

10h45 Télé-M Mongrain de sel

11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition midi

11h15 CBWFT Madame Pepperpote

11h20 Télé-M Mongrain de sel

11h30 CBWFT À plein temps

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Sous le signe du faucon

13h30 CBWFT Studio libre
Télé-M Justice pour tous

14h00 Télé-M Santa Barbara

14h12 TV-5 L'Euroflash

14h15 TV-5 Carré vert

14h30 CBWFT Vie de famille
Télé-M Top modèles

14h45 TV-5 Sans détour

15h00 Télé-M Claire Lamarche

15h15 TV-5 Journal télévisé de TF1

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs

15h57 CBWFT En transit

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Vidéothèque

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Bêtes pas bêtes

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Montréal, ce soir
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres

17h30 CBWFT Plus
Télé-M Jeopardy
TV-5 Le jeu des dictionnaires

17h47 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M Entre chien et loup
TV-5 Journal télévisé de FR3

18h30 CBWFT Super détectives
TV-5 Téléobjectif: Le racisme à l'aube de l'an 2000

19h00 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M Les héritiers du rêve

19h30 CBWFT Marilyn
TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Le malade imaginaire

20h00 CBWFT Jamais deux sans toi
Télé-M L'or du temps

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib

21h15 TV-5 Derniers Far-West: Amazonie

21h25 CBWFT Le point

21h50 CBWFT Ce soir

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau

22h10 TV-5 Expédition pêche: Le Fjord du Saguenay

22h20 CBWFT La loi de Los Angeles
Télé-M Les sports

23h25 CBWFT Studio libre

22h40 TV-5 Journal télévisé de TF1

22h55 Télé-M Des mots pour le dire

23h25 TV-5 Le malade imaginaire

025 CBWFT Éveil

1h10 TV-5 Derniers Far-West: Amazonie

2h05 TV-5 Radio France Internationale

Mardi 24 septembre

5h30 Télé-M Salut, bonjour!

7h30 CBWFT Livre ouvert

8h00 CBWFT SRC bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les anges du matin

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit

10h15 CBWFT Pacha et les chats

10h30 CBWFT Babar
Télé-M La vie à Montréal

10h45 Télé-M Mongrain de sel

11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi

11h15 CBWFT Madame Pepperpote

11h20 Télé-M Mongrain de sel

11h30 CBWFT À plein temps

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Dynastie

13h30 CBWFT Studio libre
Télé-M Justice pour tous

14h00 Télé-M Santa Barbara

14h12 TV-5 L'Euroflash

14h15 TV-5 Derniers Far-West: Amazonie

14h30 CBWFT L'art de vivre
Télé-M Top modèles

15h00 Télé-M Claire Lamarche

15h15 TV-5 Journal télévisé de TF1

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs

15h57 CBWFT En transit

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Master class: Tibor Varga

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Watatatow

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Montréal, ce soir
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres

17h30 CBWFT Plus
Télé-M Jeopardy
TV-5 Le jeu des dictionnaires

17h47 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M Chambres en ville
TV-5 Journal télévisé de FR3

18h30 CBWFT Super détectives
TV-5 Envoyé spécial

19h00 CBWFT Les détecteurs de mensonges
Télé-M Chop-Suey

19h30 CBWFT Marilyn
Télé-M Les lauréats
TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Carnets de route: Sida, la course contre la montre

20h00 CBWFT Cormoran
Télé-M Le match de la vie

21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Ad lib
TV-5 Jeunes solistes

21h25 CBWFT Le point

21h50 CBWFT Ce soir

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Télétourisme

22h20 CBWFT Dallas

22h30 Télé-M Les sports
TV-5 Journal télévisé de TF1

22h52 Télé-M Des mots pour le dire

23h15 TV-5 Carnets de route

23h25 CBWFT Studio libre

0h25 CBWFT Cinéma: La bataille de Midway

0h40 TV-5 Jeunes solistes

1h40 TV-5 Télétourisme

1h45 TV-5 Radio France Internationale

Mercredi 25 septembre

5h30 Télé-M Salut, bonjour!

7h30 CBWFT Tchaou et Grodo

8h00 CBWFT SRC Bonjour
Télé-M Gilles Lapointe, M.D.

8h45 Télé-M Des mots pour le dire

9h00 CBWFT Les anges du matin

9h30 Télé-M Aimer

10h00 CBWFT La cuisine des anges
Télé-M Bon appétit

10h15 CBWFT Pacha et les chats

10h30 CBWFT Babar
Télé-M La vie à Montréal

10h45 Télé-M Mongrain de sel

11h00 CBWFT Félix et Ciboulette
Télé-M Le TVA, édition Midi

11h15 CBWFT Madame Pepperpote

11h20 Télé-M Mongrain de sel

11h30 CBWFT À plein temps

12h00 CBWFT L'édition magazine

12h30 CBWFT Les démons du midi
Télé-M Pour l'amour du risque

13h30 CBWFT Studio libre
Télé-M Justice pour tous

14h00 Télé-M Santa Barbara

14h12 TV-5 L'Euroflash

14h15 TV-5 Envoyé spécial

14h30 CBWFT Le temps de vivre
Télé-M Top modèles

15h00 Télé-M Claire Lamarche

15h15 TV-5 Journal télévisé de TF1

15h30 CBWFT Les Schtroumpfs

15h57 CBWFT En transit

16h00 CBWFT Kim et Clip
Télé-M De bonne humeur
TV-5 Les visiteurs du soir: Un coup de foudre, l'Afrique

16h25 CBWFT En transit

16h30 CBWFT Watatatow
TV-5 Télétourisme

16h57 CBWFT En transit

17h00 CBWFT Montréal, ce soir
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres

17h30 CBWFT Plus
Télé-M Jeopardy
TV-5 Le jeu des dictionnaires

17h47 TV-5 L'Euromag

18h00 CBWFT Ce soir
Télé-M L'heure juste
TV-5 Journal télévisé de FR3

18h30 CBWFT Super détectives
Télé-M Cinéma du mercredi: Grace et Chuck
TV-5 Temps présent: Les années trente

19h00 CBWFT Les détecteurs de mensonges

19h30 CBWFT Marilyn
TV-5 L'Euroflash

19h33 TV-5 Petit écran grand roman: Vipère au poing

20h00 CBWFT Le grand remous

20h30 CBWFT Comment ça va?

21h00 CBWFT Le téléjournal
TV-5 Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique 1991

21h25 CBWFT Le point

21h50 CBWFT Ce soir

22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
TV-5 Belles et bielles

22h20 CBWFT Enjeux

22h30 Télé-M Les sports
TV-5 Journal télévisé de TF1

22h59 Télé-M Des mots pour le dire

23h15 TV-5 Petit écran grand roman: Vipère au poing

23h25 CBWFT Studio libre

0h25 CBWFT Cinéma: Le baiser de la femme araignée

0h40 TV-5 Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique 1991

1h40 TV-5 Belles et bielles

1h40 TV-5 Radio France Internationale

Jeudi 26 septembre

5h30 Télé-M **Salut, bonjour!**
7h30 CBWFT **Tchaou et Grodo**
8h00 CBWFT **SRC bonjour**
Télé-M **Gilles Lapointe, M.D.**
8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
9h00 CBWFT **Les anges du matin**
9h30 Télé-M **Aimer**
10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Bon appétit**
10h15 CBWFT **Pacha et les chats**
10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **La vie à Montréal**
10h45 Télé-M **Mongrain de sel**
11h00 CBWFT **Félix et Ciboulette**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h15 CBWFT **Madame Pepperpote**
11h20 Télé-M **Mongrain de sel**
11h30 CBWFT **Maritimes en direct**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Les héritiers du rêve**
13h30 CBWFT **Studio libre**
Télé-M **Justice pour tous**
14h00 Télé-M **Santa Barbara**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 TV-5 **Temps présent: Les années trente**
14h30 CBWFT **L'art de vivre**
Télé-M **Top modèles**
15h00 Télé-M **Claire Lamarche**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
15h57 CBWFT **En transit**
16h00 CBWFT **Kim et Clip**
Télé-M **De bonne humeur**
TV-5 **Aventures voyages**
16h25 CBWFT **En transit**
16h30 CBWFT **Watatatow**
16h57 CBWFT **En transit**
17h00 CBWFT **Montréal, ce soir**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 CBWFT **Plus**
Télé-M **Jeopardy**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir**
Télé-M **D'amour et d'amitié**
TV-5 **Journal télévisé de la FR3**
18h30 CBWFT **Super détectives**
TV-5 **Faut pas rêver**
19h00 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
Télé-M **La vie en couleur**
19h30 CBWFT **Marilyn**
Télé-M **La vie des gens riches et célèbres**
TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Les Jivaros**
20h00 CBWFT **Lance et compte II**
Télé-M **Claire Lamarche**
20h30 TV-5 **Portrait souvenir: André Gide**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
21h25 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Arcana: Connaissance de la musique**
21h50 CBWFT **Ce soir**
22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
22h20 CBWFT **Métropolis**
22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
22h52 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h15 TV-5 **Les Jivaros**
23h25 CBWFT **Studio libre**
0h10 TV-5 **Portrait souvenir: André Gide**
0h25 CBWFT **Cinéma: Festival Hitchcock: La corde**
1h10 TV-5 **Arcana: Connaissance de la musique**
2h05 TV-5 **Radio France internationale**

Vendredi 27 septembre

5h30 Télé-M **Salut, bonjour!**
7h30 CBWFT **Tchaou et Grodo**
8h00 CBWFT **SRC bonjour**
Télé-M **Gilles Lapointe, M.D.**
8h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
9h00 CBWFT **Les anges du matin**
9h30 Télé-M **Aimer**
10h00 CBWFT **La cuisine des anges**
Télé-M **Bon appétit**
10h15 CBWFT **Pacha et les chats**
10h30 CBWFT **Babar**
Télé-M **La vie à Montréal**
10h45 Télé-M **Mongrain de sel**
11h00 CBWFT **Félix et Ciboulette**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h15 CBWFT **Madame Pepperpote**
11h20 Télé-M **Mongrain de sel**
11h30 CBWFT **De village en village**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h30 CBWFT **Les démons du midi**
Télé-M **Crimes en solde**
13h30 CBWFT **Studio libre**
Télé-M **Justice pour tous**
14h00 Télé-M **Santa Barbara**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 TV-5 **Faut pas rêver**
14h30 CBWFT **La loi de Los Angeles**
Télé-M **Top modèles**
15h00 Télé-M **Campus**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de TF1**
15h30 CBWFT **Les Schtroumpfs**
15h57 CBWFT **En transit**
16h00 CBWFT **Kim et Clip**
Télé-M **De bonne humeur**
TV-5 **Dernières nouvelles de notre passé**
16h25 CBWFT **En transit**
16h30 CBWFT **Les débrouillards**
16h57 CBWFT **En transit**
17h00 CBWFT **Montréal, ce soir**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h30 CBWFT **Plus**
Télé-M **Jeopardy**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir**
Télé-M **9 - 1 - 1...**
TV-5 **Journal télévisé FR3**
18h30 CBWFT **Super détectives**
TV-5 **Strip-tease**
19h00 CBWFT **Les grands films: Femmes au bord de la crise de nerfs**
Télé-M **Ciné-enquête: Homicide détective**
19h30 TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Destination le monde**
20h25 TV-5 **Tokyo: Vol au-dessus d'un nid de béton**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Ad lib**
21h25 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Objectif médecine**
21h50 CBWFT **Ce soir**
22h00 Télé-M **Le TVA, édition réseau**
TV-5 **Continents francophones**
22h20 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
22h30 Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de TF1**
22h50 CBWFT **La cour en direct**
23h02 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h15 TV-5 **Destination le monde**
23h25 CBWFT **Studio libre**
0h05 TV-5 **Tokyo: Vol au-dessus d'un nid de béton**
0h25 CBWFT **Cinéma: Birdy**
1h10 TV-5 **Objectif médecine**
1h40 TV-5 **Continents francophones**
2h10 TV-5 **Radio France internationale**

Ciné-télé du 21 au 27 septembre 1991

Samedi 21 septembre

13h00 Télé-M **Ça plane les filles**
Am. 1979. Drame psychologique de A. Lyne. Quatre adolescentes aux prises avec divers problèmes.

CBWFT **Princesse Kate**
Aust. 1988. Drame réalisé par D. Ogilvie. Une jeune fille de 13 ans, vivant dans un milieu aisé, apprend qu'elle a été adoptée en très bas âge. Cette découverte bouleverse ses relations avec son entourage et l'amène à rechercher sa mère biologique.

19h00 Télé-M **Harry et les Henderson**
Am. 1987. Comédie fantaisiste de W. Dear. Une famille sympathise avec une créature simiesque qu'elle a ramenée à la maison après l'avoir frappée avec sa voiture.

21h35 CBWFT **Le Bounty**
Brit. 1984. Drame d'aventures réalisé par R. Donaldson. Un capitaine raconte aux membres du Tribunal maritime les circonstances qui l'ont amené à abandonner son navire, «le Bounty», aux mains de son équipage mutiné, dirigé par son second.

Dimanche 22 septembre

11h00 Télé-M **Une ville fatale**
Am. 1972. Drame policier réalisé par P. Falk. Un officier de police s'efforce de prouver qu'un architecte de renom est coupable du meurtre d'un financier.

12h30 Télé-M **MacArthur, le général rebelle**
Am. 1977. Drame biographique de J. Sargent. La carrière militaire du général MacArthur depuis l'attaque des Philippines par les Japonais en 1942 jusqu'à la guerre de Corée.

23h50 CBWFT **L'âge d'or**
Fr. 1930. Drame réalisé par L. Bunuel. Des événements bizarres se déroulent lors d'une réception mondaine dans la propriété d'un marquis.

Mardi 24 septembre

0h25 CBWFT **La bataille de Midway**
É.-U. 1976. Film de guerre réalisé par J. Smight. Avril 1942. Six mois après Pearl Harbor, les forces japonaises s'apprêtent à effectuer une attaque surprise contre les États-Unis.

Mercredi 25 septembre

18h30 Télé-M **Grace et Chuck**
Am. 1987. Comédie dramatique de M. Newell. Un écolier renonce aux sports et fait voeu de silence en guise de protestation contre l'utilisation du nucléaire.

0h25 CBWFT **le baiser de la femme araignée**
Brés. 1984. Drame réalisé par H. Babenco. Chaque soir, pour vaincre l'ennui, un prisonnier raconte à celui qui partage sa cellule quelques-uns de ses films préférés.

Jeudi 26 septembre

19h00 CBWFT **Malarek**
Can. 1988. Drame psychologique réalisé par R. Cardinal. Le jeune Victor Malarek se fait embaucher sous de fausses représentations comme journaliste dans un grand quotidien. Il entreprend une enquête sur une série de suicides dans une maison de redressement.

0h25 CBWFT **Festival Hitchcock: La corde**
É.-U. 1948. Drame policier réalisé par A. Hitchcock. Deux jeunes gens commettent un meurtre gratuit en tuant un ancien camarade d'études

Vendredi 27 septembre

19h00 CBWFT **Femmes au bord de la crise de nerfs**
Esp. 1988. Comédie réalisée par P. Almodovar. Une actrice apprend, par un message laissé sur son répondeur, que son amant la quitte. Elle tente par tous les moyens de le rejoindre pour lui parler, avant qu'il ne prenne l'avion.

Télé-M **Homicide détective**
Am. 1989. Drame policier de W.A. Fraker. Avec l'aide d'une psychiatre, un policier démis de ses fonctions recherche le responsable de plusieurs viols et d'un meurtre

0h25 CBWFT **Birdy**
É.-U. 1985. Drame psychologique réalisé par A. Parker. Birdy, interné dans un hôpital psychiatrique, se prend pour un oiseau. Son médecin fait appel à son meilleur copain dans l'espoir de le ramener à la réalité.

L'Université d'Avignon et le CUSB

Les deux institutions projettent de coopérer

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) et l'Université d'Avignon et des pays du Vaucluse au sud de la France ont signé une entente de coopération entre les deux institutions.

La présidente de l'Université d'Avignon, Françoise Pécaut, était au Manitoba du 16 au 18 septembre pour rencontrer le personnel du Collège et pour visiter le Manitoba français. Une entente a été signée le 18 en compagnie du recteur du CUSB, Paul Ruest

Les projets de coopération possibles comprennent entre autres des échanges d'étudiants et/ou de professeurs et des projets de recherche conjointe. Selon Paul Ruest, l'Université d'Avignon est une petite institution avec des programmes semblables à ceux du CUSB.



photo: Jean Pierre Dubé

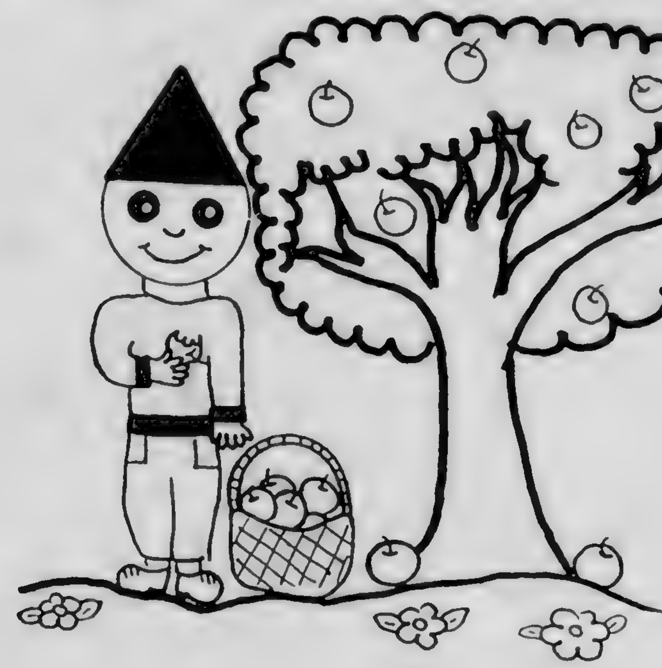
Paul Ruest et Françoise Pécaut: l'accord-cadre porte sur les échanges culturels, les échanges de professeurs et d'étudiants, sur la recherche et les publications scientifiques.

«C'est une initiative de ma part, rappelle Paul Ruest, qui remonte à 1982. J'étais passé par là. Il y avait de l'intérêt des deux partis, mais d'une chose à l'autre, il n'y a pas eu de suivi. Au printemps 1990, je suis retourné à Avignon et l'intérêt de coopérer est devenu évident.»

Le CUSB a déjà des ententes de coopération avec deux autres universités: l'Université de Trier (Trèves) en Allemagne et l'Université Laval à Québec

K.B.

La page de BICOLO



LES POMMES

Les pommes sont jolies
Comme tous les fruits
Elles nous donnent des vitamines
Pour avoir bonne mine.
Elles poussent dans les pommiers
Où on va les chercher pour les manger.

Amélie Cordeau

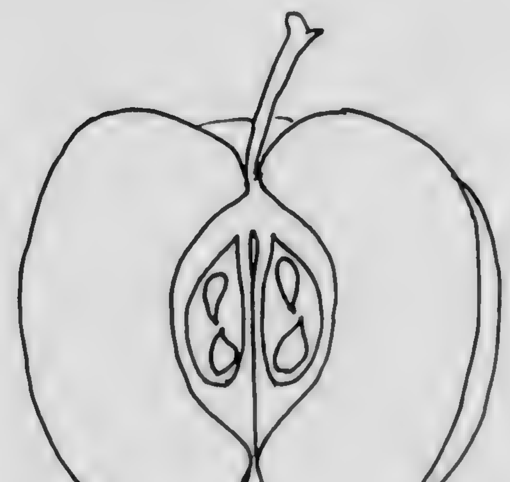
DES POMMES! DES POMMES!

As-tu une sorte de pomme favorite? Moi, j'aime beaucoup les McIntosh. Elles sont très bonnes ces temps-ci de l'année. J'espère que tu t'amuseras avec les activités que j'ai préparées pour toi.

Bicolo



Colle le dessin de Rougette sur un carton. Colorie-le comme que tu veux. Découpe ensuite les morceaux et tu auras un casse-tête.



Tranche une pomme en travers du centre et tu auras une belle surprise. Tu y trouveras une étoile.

En te servant des mots suivants complète les phrases.

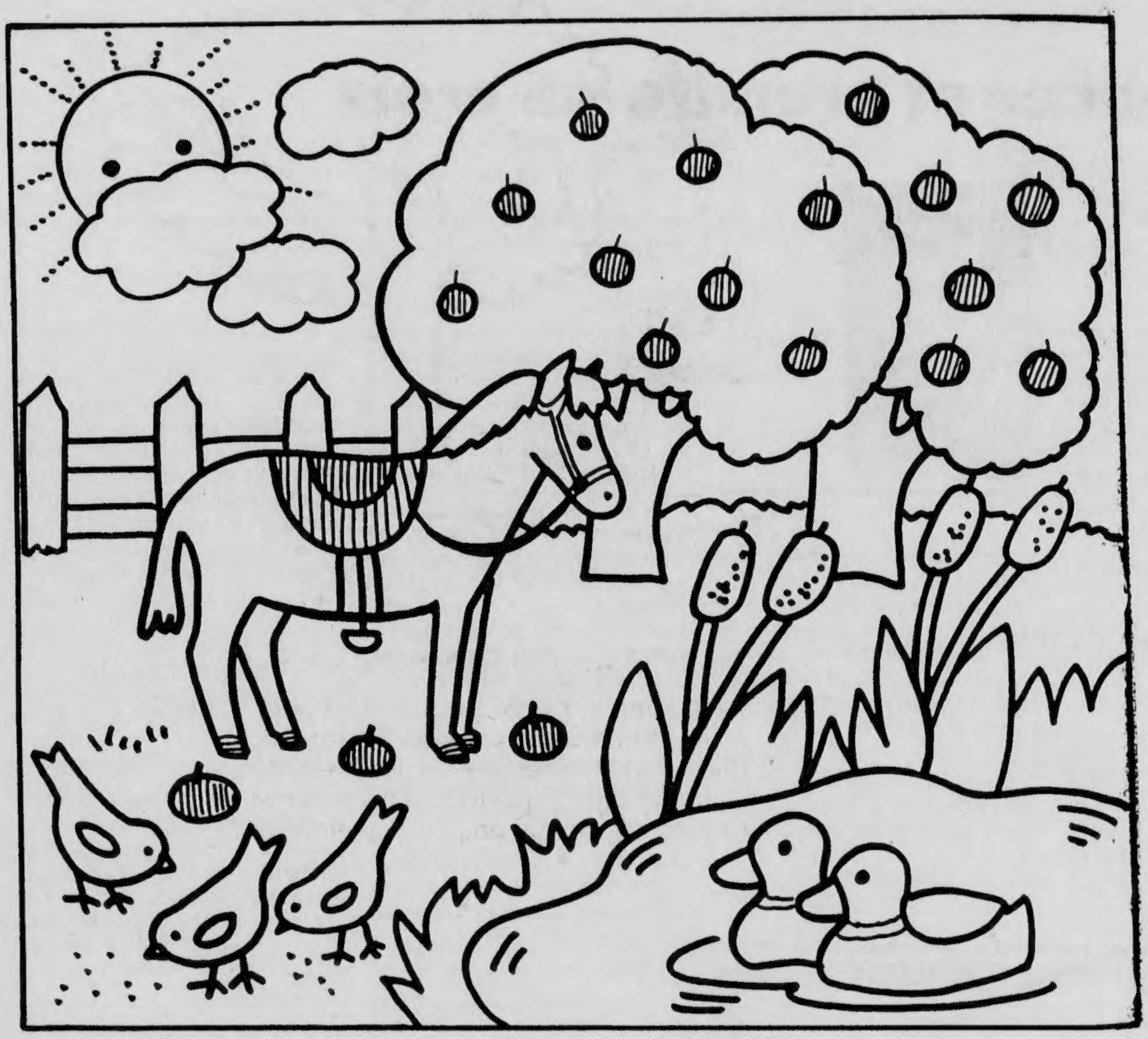
fruit, vent, fleurs, pollen, stigmate, pommiculteur, pépins, pommier, abeilles, verger, pomme.

Tu sais sans doute que la pomme est un __________ et l'arbre qui produit ce fruit s'appelle un __________.

Le __________ prend soin de ses pommiers qui poussent dans un __________.

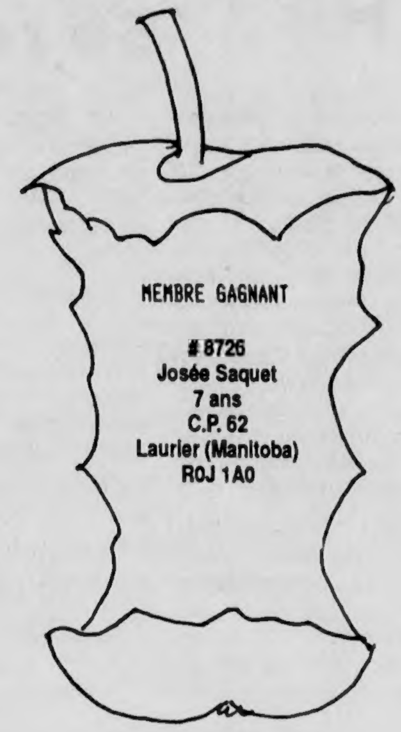
Au printemps les pommiers se couvrent de jolies __________ parfumées. Ces fleurs contiennent une poudre jaunâtre qui s'appelle le __________. Le __________ et les __________ transportent ce pollen sur d'autres fleurs. Le pollen se pose précisément sur le __________ des fleurs. Une fleur est alors fécondée et sera capable de donner des fruits. À partir de la fleur, une __________ se développera

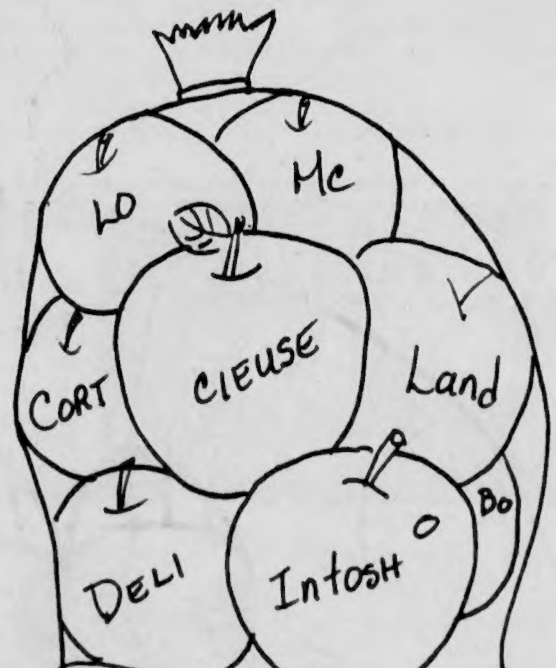
Au milieu de cette pomme se forment des __________. Ce pépin planté en terre peut devenir un nouveau pommier.





Peux-tu retrouver ces formes dans le dessin? Quand tu les auras trouvées, colorie le dessin comme tu le veux.





Tu aimes les pommes? Que c'est bon! Essaie la recette qui suit.

IL TE FAUT:

Ingrédients:

6 pommes

2 cuillerées à soupe de beurre mou

1/2 tasse de cassonade (125 ml)

1 tasse d'eau tiède (250 ml)

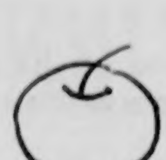
1. Allume le four à 350° F (175° C)
2. Lave les pommes. Enlève le coeur avec un petit couteau mais ne les pèle pas.
3. Mélange ensemble le beurre mou et la cassonade.
4. Dépose les pommes dans une assiette à tarte ou un plat carré de 8" X 8" (20 X 20 cm).
5. Avec tes doigts, remplis les pommes avec le mélange de beurre et de cassonade. Verse l'eau dans le plat autour des pommes.
6. Mets les pommes au four jusqu'à ce qu'elles soient tendres quand tu les piques avec une fourchette.
7. Sert les pommes chaudes ou froides avec de la crème.

MMM! QUE C'EST BON !









Je suis allé au marché pour acheter des pommes. Je suis revenu avec 4 différentes sortes mais leurs noms se sont mélangés. Peux-tu m'aider à les déchiffrer?

Pour t'aider, les noms se trouvent dans le texte qui suit.

La McIntosh est excellente à croquer et merveilleuse pour son jus.

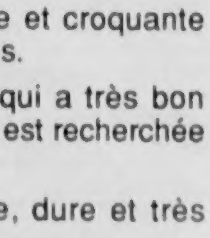
La Lobo est une grosse pomme dure et croquante souvent utilisée pour faire des tartes.

La Cortland est une grosse pomme qui a très bon goût. Sa chair ne brunit pas et elle est recherchée pour la compote.

La Délicieuse est une pomme rouge, dure et très sucrée.

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB...
recevoir une carte de membre...
et avoir la chance de gagner
un prix au tirage de chaque semaine?

C'est facile.



Découpe le coupon, envoie-le bien rempli à:

Club de Bicolo
C.P. 209
Lorette (MB)
ROA OYO

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

____

Code postal: ______________ **Age:** ________

La chronique religieuse †

Se renoncer et prendre sa croix

En préparant mon homélie pour le dimanche 15 septembre, je me suis demandé comment présenter à des croyants de fin de 20e siècle l'extrait de l'Évangile: "Si quelqu'un veut marcher derrière moi, qu'il se renonce à lui-même, qu'il prenne sa croix et me suive." Pour des esprits modernes, vivant dans une société d'abondance où tout est à la portée de la main, une telle exigence paraît plutôt négative et donc rejetable.

Il m'est venu à l'esprit de leur partager une expérience vécue avec un couple d'une dizaine d'années de mariage. Ce couple m'a fait demandé un soir pour me confier sa douleur devant un problème qui risquait de le diviser.

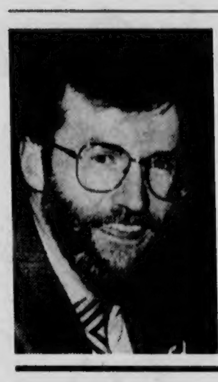
Elle, l'épouse, voulait un autre enfant, Lui, l'époux, ne voulait pas en entendre parler. En elle, l'épouse, la maternité parlait très fort, c'était la meilleure façon d'exprimer le don de soi. Tout en elle appelait à donner la vie.

Lui, l'époux, avait des projets de retraite anticipée, mais surtout sentait monter en lui un appel à vivre de nouveaux engagements avec celle qu'il aimait le plus au monde.

Ce couple s'entendait très bien sous tous les rapports sauf sur celui-là. Il ne réussissait pas à se rejoindre: autant il était important pour elle d'avoir un autre enfant, autant il était important pour lui de ne pas en avoir.

Frustrant et douloureux à la fois

Depuis plus d'un an, les deux avaient cherché ensemble le point de rencontre qui leur aurait permis de sortir de l'impasse. Ils se buttaient constamment à l'incompréhension mutuelle.



Robert Campeau

prêtre

Profondément heurtés, mais confiants de trouver une juste réponse, ils ont décidé d'avoir recours à de l'aide venant de l'extérieur. Ce qui au départ semblait une difficulté anodine, sans importance, risquait de les diviser profondément.

Ce n'est pas que chacun voulait faire à sa tête ou gagner l'autre à ses vues, mais chacun ne se sentait pas accueilli dans ce qu'il vivait comme un appel venant du fond de lui-même. L'un et l'autre étaient arrivés à se demander s'ils ne devaient pas concéder sur ce qui leur paraissait le plus cher pour ne pas détruire leur lien.

C'était devenu d'autant plus frustrant et douloureux à la fois que cette concession était perçue de part et d'autre comme une négation de sa propre vie pour la satisfaction du partenaire. Le dialogue sur ce point précis était devenu impossible.

Nous avons passé une longue veillée ensemble durant laquelle chaque partenaire était invité à exprimer le fond de sa pensée et surtout de ses sentiments. Comme les deux me faisaient grandement confiance, nous y sommes arrivés assez rapidement.

Quand chacun a pu suffisamment dire ce qui l'agaçait dans l'attitude de son conjoint sans se voir rejeter et dévoiler la profondeur de sa souffrance, une brèche s'est ouverte en eux. L'autre n'était plus perçu comme une menace à sa vie ou à ce qui aspirait à vivre.

On pouvait commencer à saisir que l'essentiel était l'amour qui les unissait et qui était don de Dieu. Qu'il fallait à tout prix croire en cet amour, croire que Dieu ne les avait pas abandonnés à eux-mêmes, qu'il était au coeur de leur recherche et qu'il leur demandait à travers cette difficulté de s'ouvrir à sa nouveauté.

Ce couple est maintenant sur la voie d'une solution qui va consolider leur unité au lieu de la détruire parce que se laissant guider par l'amour vrai et profond en chacun d'eux pour l'autre, il a cherché dans le sens de l'ouverture à l'autre au lieu du repliement sur soi. C'est cela se renoncer à soi-même. Il a pu le faire en s'appuyant sur l'amour authentique, force de vie, de chacun pour l'autre.

En acceptant de cheminer ensemble pour trouver la juste réponse à cette difficulté, au lieu de se durcir dans ses positions en croyant que l'autre veut l'obliger à vivre autre chose que ce qui appelle en lui ou elle, ce couple a parcouru son chemin de croix.

Cela a été ardu, pénible pour les deux. Chacun a dû se rendre vulnérable face à l'autre pour se dire dans son aggressivité et sa souffrance, pour lâcher prise sur ses manières de voir, et s'ouvrir à l'inédit de la vie ou de Dieu pour eux. En ce sens, chacun a éprouvé une certaine mort, mort à ses projets, abandon de tout entre les mains de Dieu.

Mourir pour vivre

Ce couple a trouvé la force d'effectuer cette traversée, de prendre sa croix pour suivre Jésus en s'appuyant sur l'amour, fondement de leur union, et sur Dieu qui est au coeur de leur amour. Il s'en trouve grandi et même comblé. Il accède à une vie nouvelle.

N'est-ce pas ce que Jésus a vécu? N'a-t-il pas trouvé dans l'amour qui le liait au Père la force d'affronter la croix et la mort pour entrer dans la vie en plénitude? S'il nous invite à le suivre sur ce chemin, c'est parce que cette voie est la seule à conduire à la vie, à la plénitude de vie.

Nous pouvons accepter de nous renoncer à nous-mêmes, prendre notre croix et suivre Jésus quand nous avons compris au plus profond de nous-mêmes, dans la foi, que les difficultés, les épreuves, les situations qui vont à l'encontre de nos rêves ou projets sont autant d'occasions de déboucher sur un plus vivre. «Il faut mourir pour vivre», nous dit un chant d'Église. Oui, il faut accepter de mourir à sa manière de vouloir organiser sa vie pour s'ouvrir à la Vie.

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). ***(N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)***

Divers

ASPIRATEURS: Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150 $. Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 $/v². Lawn turf de 2,98 $/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.
078-

HOMME À TOUT FAIRE: Réparations, peinture, électricité, plomberie, etc. Composez le 233–3753.
036-

LA PETITE ÉCOLE INC., une prématernelle francophone située à l'école Provencher, a des ouvertures pour le programme des 4 ans (lundi, mercredi, et vendredi). Composez le 237–6461 et demandez Jocelyne.
120-

HOMME 42, divorcé, aimant les enfants, très bonne situation, aisé, désire rencontrer francophone 35-43 pour vivre ensemble. Voyages fréquents Europe. Répondre: RECHERCHE - C.P. 190 - Saint-Boniface, Manitoba - R2H 3B4.
121-

GAI? LESBIENNE? Pas certain(e)? Parent ou ami d'homosexuel? Pour plus de renseignements composer le 284–5208, le mercredi soir, entre 19 h 30 et 22 h.
128-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. A.P.
131-

Avez-vous besoin d'un chauffeur pour conduire votre auto au Québec ou ailleurs? Composez le 488–6529.
137-

PROFESSEUR: mère de 2 aimerait garder votre enfant à Saint-Vital. 255–5410.
140-

Recherche

RECHERCHE: un garage ou petit entrepôt à louer à Saint-Boniface ou Saint-Vital. Tél.: 256–7722.
132-

RECHERCHE: gardienne bilingue - non-fumeuse pour garder garçon de 8 mois. Pour commencer le 4 novembre, du lundi au vendredi et possiblement les fins de semaine. S.V.P. contacter Danilla au 256–0226 ou 837–7805.
138-

À vendre

À VENDRE: Lorette, beau grand lot, beaux arbres, égout, eau courante, gaz, prêt à bâtir. À seulement 2 900 $ requis. Agent 284-9686 ou 1-883-2434.
831-

VENTE PRIVÉE: rue La Vérendrye, près de l'école Taché, maison de trois chambres à coucher, nouvellement renovée avec un logis loué d'une chambre à coucher et entrée privée. Le prix de vente, 79 500 $, inclut le poêle et le réfrigérateur de la maison et de l'app. Garage. Composez le 237–3825 ou le 233–3221. (Porte ouverte le samedi de 14 h à 16 h).
096-

À VENDRE: magasin d'épiceries avec charcuterie. 3 600 pi ca. St-Lazare, Manitoba. (202) 683–2356.
111-

À VENDRE: nouvelles encyclopédies françaises. Prix réduit. Composez le 233–4070 après 18 h.
129-

À VENDRE: manteau court en vison couleur pastel, comme neuf, taille 12-14, 300 $ o.m.o. Composez le 257–7001.
136-

À louer

À LOUER: garçonnières pour personnes de l'âge d'or au Foyer Vincent, 200, rue Horace. 233–1925 de 12 h à 16 h.
008-

À LOUER: boulevard Provencher, logis, 2e étage. 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bain, entrée privée, stationnement - une voiture, disponible le 1er octobre. Composez le 237–5429 après 17 h.
116-

ATTENTION ÉTUDIANTS CUSB! Disponible le 1er septembre: Appartement studio coin Aulneau/Hamel. Entrée privée au rez-de-chaussée. Stationnement pour une voiture avec prise de courant. Disponible immédiatement. 295 $. Très propre et tranquille. Composez le 233–7652 ou le 233–2520.
117-

À LOUER: appartement meublé, 2 chambres à coucher, balcon, près de l'école Guyot, 470 $/mois. Stationnement et services compris. Non fumeur. Libre du 15 octobre 91 au 1er avril 92. Tél.: 255–2390.
118-

MAISON À LOUER: St-Boniface, un étage et sous-sol, 2 chambres à coucher. 430 $ plus services. Paul 955–1508.
122-

DUPLEX OU APP. À LOUER: St-Boniface - premier plancher et sous-sol, 2 chambres à coucher: 425 $ plus services, OU premier plancher, 2 chambres à coucher: 480 $ plus services, OU deuxième étage, 2 chambres à coucher: 430 $ plus services, OU deuxième étage, 3 chambres à coucher: 480 $ plus services. Renseignements: Paul 955–1508.
123-

À LOUER: rue Des Meurons, bureau de 540 pi ca (400 $/mois) garage attenant (600 pi ca). 200 $/mois. 269–1178 ou 235–1150.
130-

À LOUER: au 439, rue Des Meurons, appartement de 3 pièces pour le 1er octobre. Stationnement. Laveuse et sécheuse. 233–6530.
133-

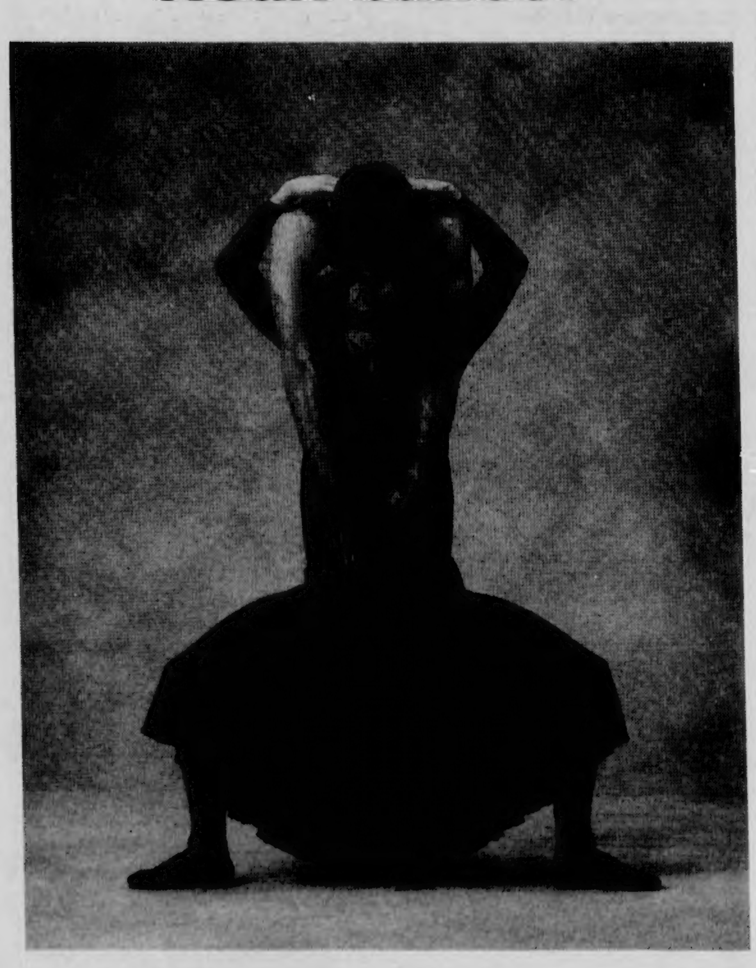
À LOUER: libre le 1er octobre, appartement d'une chambre à coucher, rue de la Cathédrale. Services inclus. 350 $ par mois. Composez le 233–6091.
134-

À LOUER: au 514, rue Aulneau, appartement au sous-sol avec entrée privée et stationnement si désiré. Pour 1 ou 2 étudiant(e)s. Libre le 1er octobre. Composez le 233–6034.
135-

À LOUER: maison de 2 ch. à coucher, près du Collège, poss. du 1er nov. au 1er avril, toute meublée, très moderne. Garage. Pour couple tranquille. Composez le 233–2955.
139-

QUIZ

Le plus vieux ballet?



QUESTIONS

1. Quelle est la plus ancienne compagnie de ballet au Canada?

2. Combien y-a-t-il de compagnies de ballet au Canada?

3. Combien de personnes sont employées par le Ballet royal de Winnipeg?

4. Sur quel(s) continent(s) le Ballet royal de Winnipeg ne s'est-il pas encore rendu?

5. Quel orchestre accompagne le Ballet royal de Winnipeg quand la compagnie danse à Winnipeg?

6. Combien l'Orchestre symphonique de Winnipeg a-t-elle de musiciens?

7. Combien de personnes ont assisté aux concerts de l'Orchestre en 1990-91?

RÉPONSES

1. Le Ballet royal de Winnipeg (BRW) est la plus ancienne compagnie professionnelle du Canada. Sa fondation remonte à 1939 par Gweneth Lloyd et Betty Farrally. La troupe a été la première compagnie canadienne à faire une tournée aux États-Unis. Le BRW a reçu son titre royal en 1953, le premier accordé sous le règne d'Élizabeth II.

2. Le Canada compte 35 compagnies de danse professionnelles (ballet, danse moderne et danse expérimentale). De ceux-là, deux se trouvent à Winnipeg. Toronto compte huit compagnies de danse, Montréal, sept, puis Edmonton et Vancouver, cinq chacune.

En comparaison, il y a 61 orchestres symphoniques au pays.

3. À titre de danseurs et danseuses, 27 personnes font partie de la compagnie plus cinq apprentis. Au niveau de l'administration, de la direction artistique et de la musique, la machine du BRW emploie plus de 100 personnes.

4. Aucun. Le Ballet royal de Winnipeg s'est rendu dans au moins un pays de chaque continent. Entre autres, la troupe a visité l'Allemagne, l'Australie, la Chine, la Colombie, le Cuba, l'Égypte, la Grèce, Israël, le Japon et l'URSS.

5. L'Orchestre symphonique de Winnipeg accompagne normalement la troupe de ballet. Quand la compagnie part en tournée, un orchestre de tournée composé d'une quinzaine de musiciens accompagne le BRW. Il y a parfois des arrangements avec les orchestres des villes hôtesses.

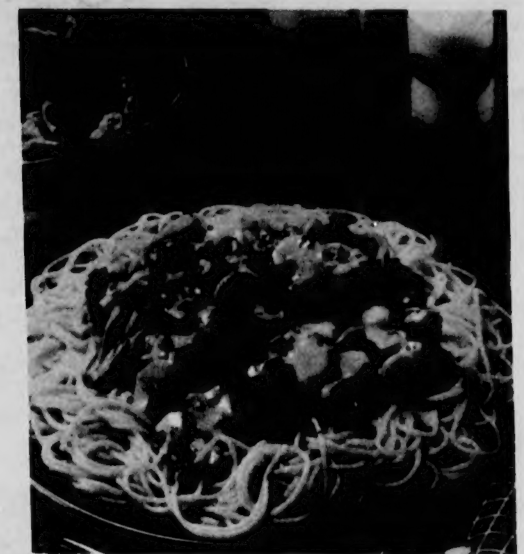
6. Bramwell Tovey, directeur artistique pour une deuxième année consécutive, travaille avec 67 musiciens pour la saison 1991-92. L'orchestre est composé de 25 violons, 8 altos, 7 violoncelles, 5 contrebasses, 9 bois, 15 cuivres, 2 percussions et 1 harpiste. Le groupe de musiciens a commencé les répétitions le 17 septembre après les vacances d'été.

7. L'OSW a présenté 78 concerts au cours de la saison 1990-91 auxquels ont assisté 124 744 personnes, soit 19 % de la population. Ce taux place l'OSW en tête des orchestres du Canada pour le plus grand auditoire par rapport à la population municipale.

Compilé par Karine BEAUDETTE

RECETTES

Spaghetti en sauce au brocoli



Quand avez-vous invité vos voisins à souper pour la dernière fois? Ce menu tout simple vous permettra de passer une soirée agréable sans trop de travail. N'oubliez pas de servir une salade!

1 gousse d'ail moyenne, émincée
1 c. à soupe (15 mL) de beurre ou de margarine
1 boîte (10 oz/284 mL) de crème de poulet condensée
3/4 tasse (175 mL) de lait
2 paquets (300 g chacun) de têtes de brocoli surgelées, cuites et égouttées
1 tasse (250 mL) de carottes cuites en rondelles
2 tasses (500 mL) de cheddar râpé
1/4 tasse (50 mL) de persil haché
1/2 c. à thé (2 mL) de jus de citron
spaghetti cuits

Faire cuire l'ail dans le beurre à la casserole pendant quelques minutes. Ajouter les autres ingrédients sauf les spaghettis. Faire chauffer en remuant de temps en temps. Servir sur les spaghetti.

Pour 4 ou 6 personnes.

Vinaigrette relevée

1 boîte (6 oz/170 mL) de V-8
3/4 tasse (175 mL) de vinaigrette italienne en bouteille
1/8 c. à thé (0,5 mL) de sucre

Mélanger tous les ingrédients dans une jarre ou un coquetellier couverts. Mettre au froid. Bien secouer avant d'utiliser.

Donne environ 1 1/2 tasse (375 mL).

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: **231-1333**
Fax: **237-0998**

DENISET, JOURDAIN ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West B.A., M.A., LL.B.
** Également membre du Barreau du Québec*
202, boul. Provencher, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de
Hogue • Kushnier
AEQUALIS CORAM LEGE
Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
Nº de FAX: 233-2689

ROBERTSON SHYPIT
Léandre G. Buissé, B.A., B.S.W., LL. B.
Avocat Notaire
Meadowood Professional Group
202-1555, chemin St-Mary's,
Winnipeg (Manitoba) R2M 3W2
(au sud du Centre d'achat St-Vital)
Tél.: (204) 257-6061 Fax: (204) 254-7183

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Avocat-conseil
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
Guy au 231-0435

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT
Rolly's Transfer CO. LTD.
256-5869 256-2564
Personnel tout a fait experimenté

AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR • McCAFFREY
CHAPMAN • SIGURDSON
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
•
Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba,
Canada R3C 4K5
Telephone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • FORT FRANCES

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Aikins, MacAulay & Thorvaldson
Marc M. Monnin
Richard J.F. Chartier
Avocats et Notaires
30e étage
360, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et Notaire
185, boulevard Provencher,
pièce 201
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

MÉTIERS



RNG SOUND TRACK
Musique enregistrée pour vos soirées dansantes
Contactez
Marcel Lacroix
au 253–0581

Albert Péloquin
préparation de déclarations d'impôt personnel par ordinateur, 8 ans d'expérience
22, baie Wiltshire, parc Windsor
233-3423

BRUNET
Monuments
Troisième génération
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN
L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»

Service de conseiller
Centre de counselling et de croissance
Service confidentiel
Nos thérapeutes:
Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff
Leslie Malcolmson, Lyne St-Pierre
Edmond Timmerman
- Thérapie individuelle, couple et familles
- sessions de groupe
261, rue DesMeurons
237-8295
Nous pouvons oeuvrer à l'intérieur de plans d'assistance aux employés. (PAE)

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux
Coopers
&Lybrand

comptables agréés
consultants en affaires
Vous offrant la gamme complète de services professionnels en
• fiscalité • vérification et comptabilité •
• planification pour la TPS •
• consultation informatique et financière •
Associés
André G. Couture.c.a. Gabriel J. Forest.f.c.a.
Raymond A. Cadieux.c.a. Gérard H. Rodrigue.c.a.
Principaux
Gérald C. Labossière.c.a. Donald H. Smith.c.a.

C&L
2300. édifice Richardson
1. place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

BDO
GUENETTE CHAPUT
WARD MALLETTE
262, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T7
Tél: 233–8593 Fax: 237–0134

COMPTABLES AGRÉÉS
- préparation de rapport d'impôts, et conseils fiscaux pour individus, entreprises et institutions;
- préparation de prévisions budgétaires, de plan d'entreprise, comptabilité et tenue de livres;
- vérifications des états financiers;
- conseils et soutien pour la mise en place de systèmes comptables informatisés.

CONSEILLERS EN GESTION
- conseils en gestion, en planification, en marketing et les affaires publiques;
- conseils spécialisés en santé, en développement communautaire et économique;
- évaluation du rendement d'entreprise et financier;
- conseils en sondages, en analyse des besoins et évaluation des programmes.

ASSOCIÉS
LUCIEN GUENETTE, c.a.
ARTHUR CHAPUT, c.a.
GILLES CHAPUT, c.a.
ANDRÉ BLONDEAU, c.a.

ASSOCIÉS
CHARLES GAGNÉ, M.P.A.
GEORGES PICTON, C.G.A.
ELIZABETH SWEATMAN, M.C.P.

ADJOINTS
RAYMOND DESROCHERS, c.a.
MAURICE MORISETTE, c.a.
RICHARD SENEZ, c.a.
JAMES DOER, c.a.
RUSSELL PARADOSKI, c.a.
PAUL PRENOVAULT, c.a.

INTERNATIONAL BDO BINDER

ASSUREURS

Assurances Forest ltée
«Rassurez-vous chez nous»
Votre courtier:
Claude Forest
160, rue Marion 237-8434

Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers
AUTOPAC

LE CLUB LA VÉRENDRYE



614, rue Des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997
• Bingo chaque lun., merc., jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les jeudis, vendredis et samedis

UNCLE JERRY'S CATERING
Nos spécialités:
Mariages — Banquets
Petites et grandes réceptions
2 salles disponibles
Venez donc manger chez nous, au 200, rue Masson
Jerry: 237-3527 ou 255-5298

THE SOVEREIGN LIFE INSURANCE COMPANY
Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

AGENTS D'IMMEUBLES

L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: **433-7899**
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

Recyclez ce journal!